

Schwalbacher Zeitung

42. JAHRGANG NR. 34+35 26. AUGUST 2015 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Sonntag, 30. August: Reiterflohmarkt des Reitclubs Schwalbach von 11 bis 16 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 9. September: Bilderbuchnachmittag mit „Ich will einen Drachen!“ um 15.15 Uhr.

Sport

Mittwoch, 2. September: Heimspiel des BSC Schwalbach gegen SG Bad Soden II um 19.30 Uhr auf dem Kunstrasenplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Freitag, 28. August: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und von 15 bis 17 Uhr in der alten Schule.

Dienstag, 1. September: Französischer Stammtisch um 20 Uhr im Gemeindezentrum der katholischen Gemeinde in der Badener Straße.

31-jährige Schwalbacherin weiter in Untersuchungshaft

Attacke mit dem Messer

Am 15. August wurde eine 31-Jährige in der Badener Straße von der Polizei festgenommen, weil sie mit einem Messer auf ihren ehemaligen Lebensgefährten losgegangen war.

Die Frau befindet sich nach wie vor in Untersuchungshaft, weil die Staatsanwaltschaft von einem „versuchten Tötungsdelikt“ ausgeht.

Gegen 20.20 Uhr war die Verdächtige bei dem 45-Jährigen aufgetaucht und versuchte, ihn mit einem Messer zu verletzen. Dem Mann gelang es zwar den Angriff abzuwehren, er wurde bei der Tat jedoch leicht verletzt. Die Frau konnte zunächst fliehen und wurde aber wenig später in ihrer Wohnung festgenommen.



Das einst für den Eschborner Sportpark vorgesehene Gebiet zwischen Schnellstraße und Arboretum soll zu einer ungewöhnlichen Rinderweide werden. Foto: Schlosser

Auf Schwalbacher Gemarkung entsteht das Projekt „Rinderwiese“ als Ausgleichsfläche

Ein Karussell für Rindviecher

Vor 15 Jahren wollten die Eschborner dort einen Golfplatz bauen. Später war es dann ein überdimensionaler Sportpark und jetzt soll auf der großen Ackerfläche zwischen Schnellstraße und Arboretum, die nach wie vor zur Schwalbacher Gemarkung gehört, die wohl teuerste Kuhweide Deutschlands entstehen.

Ab Oktober rücken die Bagger an und erweitern das Arboretum praktisch bis fast an die Schnellstraße heran. Auf dem rund 12,3 Hektar großen Areal soll bis Ende des Jahres das Projekt „Rinderwiese“ verwirklicht werden. Eine Million Euro zahlt die Stadt Eschborn für den neuen Teil des Regionalparks, weitere rund 100.000 Euro kommen von der Regionalparkgesellschaft, an der auch die Stadt Schwalbach beteiligt ist. Schwalbach selbst muss nichts bezahlen, obwohl der Acker auf seiner Gemarkung liegt. Die Flächen gehören der Stadt Eschborn, die sie einst erwarb, um dort den „Sportpark Arboretum“ zu bauen, der dann jedoch in Schwalbach

mit einem Bürgerentscheid zu Fall gebracht wurde.

Für das viele Geld entsteht im Wesentlichen eine Weide, auf der ab dem kommenden Jahr die Rinder des Sulzbacher Biobauern Jürgen Schaar grasen dürfen. Darüber hinaus werden auf dem Areal, das die Größe von 25 Fußballfeldern hat, neue Spazierwege angelegt, eine Aussichtsplattform gebaut und 100 Bäume gepflanzt. Außerdem muss alles zur Schnellstraße hin mit einem festen Zaun gesichert werden, damit die Rinder nicht auf die Fahrbahn trotten können.

Und ohne ein Kunstwerk geht es natürlich auch nicht. Etwa in der Mitte entsteht an einem Rastplatz für Spaziergänger das „Rinderkarussell“, auf dem sich vier lebensgroße, geschnitzte Kühe in einem acht Meter großen Kreis drehen – vandalismussicher, wie Planer Wilfried Baumgartner erklärt.

Mit der Realisierung der „Rinderwiese“ will die Stadt Eschborn eine Ausgleichsfläche für den neuen Sportpark schaffen, der nach wie vor in einer

kleineren Ausführung nahe der Schnellstraße entstehen soll. Wann der Sportpark gebaut wird, steht freilich noch in den Sternen.

Schwalbachs Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) begrüßt die Pläne, weil das Areal aufgewertet wird und vor allem, weil es dann vor anderen „Begehrlichkeiten“ aus Eschborn sicher sei.

Seniorenbeirat lädt ein

Grillfest in Alt-Schwalbach

Auch in diesem Jahr richtet der städtische Seniorenbeirat ein Grillfest für ältere Schwalbacher hinter dem Haus der Vereine aus.

Alle Senioren sind dazu eingeladen. Das Fest findet bei schönem Wetter am Freitag, 4. September, ab 14 Uhr statt. Bei Regen wird es eine Woche später, am 11. September zur selben Zeit, nachgeholt. 150 Würstchen, ausreichend Apfelwein, Wasser und unterhaltsame Musik sind nach Angaben des Seniorenbeirats bestellt.

Evang. Limesgemeinde

Gottesdienst zum Schulstart

Am Dienstag, 8. September, findet in der evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15 ein Einschulungsgottesdienst statt.

Eingeladen sind alle Schulanfänger der Georg-Kerschensteiner-Schule mit ihren Eltern. Der Gottesdienst beginnt um 10 Uhr.

Hessische Kantorei singt

Geistliche Abendmusik

Unter der Leitung von Prof. Dr. Christa Reich gestaltet die Hessische Kantorei am Samstag, 12. September, um 20 Uhr in der evangelischen Limesgemeinde eine geistliche Abendmusik.

Die Hessische Kantorei ist der älteste übergemeindliche Chor im Bereich der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau mit etwa 70 Mitgliedern. Einmal im Monat trifft sich der Chor am Samstag nachmittag in einer Gemeinde, um dort zu proben und abends eine geistliche Abendmusik zu gestalten. Gesungen wird geistliche A-cappella-Musik aus allen Epochen. Es gehört aber immer auch die Vorstellung eines neuen Kirchenliedes dazu, bei dem die Gemeinde mitsingen kann.

Bis Freitag anmelden

Mittagstisch

Ab dem 8. September um 12.30 Uhr findet der Mittagstisch der katholischen Gemeinde wieder statt, nachdem er im August pausiert hat.

Es gibt leckeres Essen in netter Gesellschaft an schön gedecktem Tisch. Wer sich beim letzten Mal noch nicht angemeldet hat, kann dies noch bis Freitag, 4. September, 12 Uhr im Pfarrbüro oder unter der Telefonnummer 5610200 machen.

SZplus Ein Strauß Blumen gratis für alle angemeldeten SZplus-Nutzer vom 27. bis 31. August 2015

gärtnerei scherer

Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de

AutoSchäffen Kfz Meisterbetrieb

Hauptstraße 119 • 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Reparaturen aller Fabrikate

- Inspektion - Service
- Elektrik, Klimaservice
- Bremsen, Auspuff
- Unfallinstandsetzung
- HU- und AU-Abnahme im Haus (Mittwoch)

Teppichwäscherei & Reparatur

bis 50% auf Handwäsche bis 04.09.

20 Jahre Erfahrung

Kostenlose Beratung! Kostenloser Abhol- und Lieferservice

Achtung Sommer-Aktion: Waschen ist günstiger als Neukaufen !!!

7 Stufen Edelmäsche: Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung

Reparatur: Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern

Bio-Teppichreinigung Irani
Bolongarostraße 179 • 65929 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46 oder 0177 / 421 06 22
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 9-18 Uhr

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt

DONNER WETTER

26° Heiter	27° Heiter	23° Bedeckt	29° Heiter	34° Wechselhaft
---------------	---------------	----------------	---------------	--------------------



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	26.08.	M	18.00 Uhr	Rosenkranzgebet
So	30.08.	P	9.45 Uhr	Sonntagsmesse
Mi	02.09.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse ; anschl. Rosenkranzgebet

Termine:

Mi 26.8. P 15.00 Uhr Senioren-Treff „Was Hände zum Ausdruck bringen“; Di 1.9. P 19.30 Uhr Frauen kreativ/raus aus dem Alltag: „Leinwandkunst selbst gemacht“

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Bürozeiten St. Pankratius: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr u. 15.00 - 18.00 Uhr
Bürozeiten St. Martin: Di. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

So.	30.08.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Prädikant Eckhard Kuhn)
Mo.	31.08.	15.30 Uhr	DRK Blutspendetermin

Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Mi	26.08.	14.30 Uhr	Seniorentanzen
So	30.08.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Birgit Reyher)

09.09.2015 Seniorenrunde und Ev. Frauen -
Tagesfahrt Gedern und Bad Nauheim

Ab September neue Spielgruppe „Kirchenmäuse“
(18 Mo. - 3 Jahre) Mo., Do. und Fr. von 9 - 12 Uhr

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse,
Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So.	30.08.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Wilfried Hehl)
-----	--------	-----------	------------------------------

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	30.08.	10:00 Uhr	Abendmahlgottesdienst Parallel Kindergottesdienst
----	--------	-----------	--

Hauskreise jeweils 19.30 Uhr, HK I, dienstags, Tel: 950795 / HK II, mittwochs, Tel: 7613577 / HK III, dienstags, Tel: 7613577

Weitere Infos unter: www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Gemeinsam mit Flüchtlingen aus sechs Nationen kochte der Schwalbacher Gerhard Kratz (rechts) in der Schwimmbad-Küche. Es gab gebackene Hähnchenschenkel mit Gemüse und Salat. Foto: Beil

Der Schwalbacher Gerhard Kratz organisierte spontan einen Kochkurs für Flüchtlinge

„Das habe ich noch nie erlebt“

● Eine besondere Aktion mit den Flüchtlingen aus dem Zeltlager auf dem Schwimmbadparkplatz hat der Schwalbacher Gerhard Kratz gestartet. Er lud die Asylbewerber am vergangenen Freitag zu einer Kochparty in die Küche des Lagers ein.

Seit die Flüchtlinge in Schwalbach angekommen sind, engagiert sich der ehemalige Unternehmensberater fast täglich für die Menschen in den Zelten. Er besucht sie regelmäßig und versucht, möglichst praktische

Hilfe zu leisten. Bei seinen Besuchen im Zeltlager fiel ihm auf, dass sich die Asylbewerber merkwürdig ernährten. „Ich sah, dass die Flüchtlinge zu den unterschiedlichsten Zeiten immer Reis mit Ketchup oder Nudeln mit Ketchup aßen“, berichtet Gerhard Kratz.

Mit einem kleinen Kochkurs wollte er ihnen zeigen, wie man die verschiedenen europäischen Salat- und Gemüsesorten zubereitet und wie man sich mit hiesigen Lebensmitteln gesund und vitaminreich ernährt.

So lud Gerhard Kratz am vergangenen Freitag die Flüchtlinge in die Küche des Schwimmbads ein und kochte mit ihnen, wobei aus allen vertretenen Nationen mindestens ein „Hilfskoch“ dabei sein sollte. Die Asylbewerber nahmen das Angebot gerne an. Gerhard Kratz kaufte die Zutaten ein, wobei er im REWE-Markt sogar einen Teil des Einkaufs geschenkt bekam.

Zum ersten Mal in ihrem Leben schälten dann einige der Flüchtlinge Kartoffeln oder schnitten einen Salat. „Alle waren so eifrig und voller Stolz bei der Sache“, berichtet Gerhard Kratz.

Als das leckere Essen – Hähnchenschenkel mit Gemüse und Salat – fertig war, erlebte Gerhard Kratz etwas Ungewöhnliches: Immer wieder kamen andere Flüchtlinge herein und sofort teilten alle am Tisch das Essen mit den Neuankömmlingen, so dass alle etwas zu essen hatten. „So etwas habe ich vorher noch nie erlebt“, sagt Gerhard Kratz. **MS**

Unterstützen Sie die Schwalbacher Pfadfinder mit einem Klick im Internet!

WILDBERGER STALLBAU

Tankbau • Tankschutz
Schlosserarbeiten aller Art
Neuanfertigungen/
Reparaturen von Geländern,
Zäunen, Türen, Toren,
Fenstern, Garagen,
Rauchmeldern und
Türschließern • Brandschutz

Peter Wildberger GmbH
Siegener Str. 1
65936 Frankfurt/M.
Telefon (069) 34 18 42
Telefax (069) 34 12 36
E-Mail: info@wildberger.org
Internet: www.wildberger.org

Fay Reparaturservice

Reparaturen/Instandsetzungen von
Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren.
Montage von Türschließern,
Schlössern, Einbruchsicherungen.

Tel. 069 / 9776 0820
info@schlosserei-fay.de

Faire Geschenkkideen

FAIRTRADE

aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

bei **SCHLISSSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Ökumenische Diakoniestation
für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Rinder-Wahnsinn



Das ergibt bestimmt ein schönes Bild: Von einem hübschen Aussichtspunkt aus wird man nahe des Arboretums ab dem kommenden Jahr freilaufende Biokühe vor der Frankfurter Skyline grasen sehen können. Und in der Mitte dreht sich kein Kinder-, sondern ein acht Meter großes Rinderkarussell.

Eine Million Euro lässt sich die Stadt Eschborn dieses beinahe surreale Ensemble auf Schwalbacher Gemarkung kosten. Das ist zwar sicher einen Sonntagsspaziergang wert ist, nicht aber

einen siebenstelligen Betrag. Wer so viel Geld für ein paar Wege und vier geschnitzte Holzzinder ausgibt, darf sich nicht wundern, dass der hessische Finanzminister den reichen Städten des Vorder-Taunus ihre Millionen aus der Gewerbesteuer mit dem neuen kommunalen Finanzausgleich so schnell wie möglich wegnehmen will.

Davon ist dann auch Schwalbach betroffen, dessen pralle Rücklagen in den nächsten Jahren wahrscheinlich merklich kleiner werden. Nur gut, dass die Stadt für den Rinder-Wahnsinn auf seiner Gemarkung praktisch nichts bezahlen muss. **Matthias Schlosser**

Die Fußgänger haben in einer „Spielstraße“ immer Vorrang

Mit Tempo 7 durch die Spielstraße?

Das blaue Schild mit dem ballspielenden Vater und Kind ist auch in Schwalbach in einigen Straßen zu sehen. Doch viele wissen nicht, welche Regeln in einem „Verkehrsberuhigten Bereich“ – wie das Verkehrsschild offiziell heißt – gelten.

Dort haben zum Beispiel die Fußgänger Vorrang. Die Straße dient nicht nur zur Fortbewegung, sondern auch zum Spielen, Plaudern und Verweilen. Daher haben hier Autofahrer eine untergeordnete Rolle und auch beim Parken sollte nicht jeder Winkel ausgenutzt werden, sondern die Autofahrer sollten Platz für spielende Kinder und andere Fußgänger lassen.

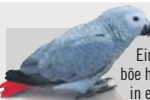


Das blaue Verkehrszeichen ist übrigens ein echtes Multitalent, denn es stellt viele Regeln

auf einmal klar. Dadurch wird ein „Schilderwald“ vermieden. Doch offenbar kennen nach Meinung der Stadtverwaltung manche Autofahrer nicht mehr alle Bedeutungen des Zeichens, sodass das Ordnungssamt der Erinnerung auf die Sprünge helfen will.

Das Schild bedeutet zum einen: Fußgänger dürfen die Straßen in ihrer ganzen Breite benutzen und Kinderspiele sind überall erlaubt. Zweitens: Der Fahrzeugverkehr muss Schrittgeschwindigkeit (7 Stundenkilometer) einhalten. Drittens: Die Fahrer eines Autos, Lkw, Motorrades oder Fahrrads dürfen die Fußgänger weder gefährden noch behindern. Wenn nötig, müssen sie warten. Viertens: Die Fußgänger dürfen den Fahrzeugverkehr nicht unnötig behindern. Fünftens: Das Parken ist außerhalb der speziell gekennzeichneten Flächen unzulässig – ausgenommen zum Ein- oder Aussteigen und Be- und Entladen. Sechstens: Es gilt grundsätzlich „rechts vor links“ innerhalb dieses Bereiches. Und siebten: Bei der Ausfahrt aus dem verkehrsberuhigten Bereich gilt „Vorfahrt gewähren!“ Der Verkehr aus den anderen Richtungen hat Vorrang. **red**

Kleinanzeigen



Eine Sturmböe hat mich in eine Welt geweht, in der ich mich nicht zurecht finde. Mein Freund sucht mich. Bitte helfen Sie, wenn Sie mich sehen – ich möchte nach Hause! Bei Erfolg € 400,- Belohnung Tel. 01578/4229634

4-köpfige Familie sucht dringend ein helles, schönes Haus zur Miete, mind. 5 Zimmer, max. EUR 1.900,- KM, Homeoffice geeignet, zum 01.10.2015, private Hausangebote an anne.streubel@gmx.net

Bankkaufmann im Ruhestand sucht 2-Zi.-Wohnung zum Kauf oder zur Miete. Tel. 06196/81570

VW Polo 1.2, Benzin, 5-türig, 60 PS, 44 tkm, silb.gr., Klima, EZ 12/2005, HU/AU 2017, VB EUR 5.200,- Som.+ Wint.-Reif., 1. Hand, Schekch. Tel. 0162/7696349

Ich, 42J., alleinerziehend, suche ab 8.9.2015, morgens 5.45 Uhr bis 7.15 Uhr, zuverlässige Person (m/w) für meinen Sohn. Nähere Infos u. Kontakt unter 0172/1658953

Suche gebrauchten, gut erhaltenen Benzin-Rasenmäher, Tel. 06196/848121

2-3 Zi.-ETW gesucht im Vorder-Taunus zw. Bad Soden und Bad Homburg. Gute Lage und Verkehrsanbindung. Privat Tel. 0151/14276031

Suche rüstigen Rentner, der Spaß hat an leichter Hausmeisterstätigkeit rund ums Haus etc. sowie im Winter das Räumen und Streuen der Straße übernimmt. Zuschriften bitte unter Chiffre Nr. 153501 an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Straße 5, 65824 Schwalbach a. Ts.

4-Zi.-DG-Whg. in Alt-Schwalbach zu vermieten. EBK, Balk., Gäste-WC, Garage u. Keller, EUR 940,- zzgl. NK und Kautions. Tel. 0172/8751894

Verkaufe Gutscheine für eine beliebige, einfache Fahrt mit „FlixBus“ (gültig bis 30.9.2015) zum Preis von EUR 10,-. Tel. 06196/848121



Das mehr als 30 Jahre Büro- und Lagergebäude „Am Kronberger Hang 3“ wurde im vergangenen Jahr saniert und neu angestrichen. Nun ist es fast vollständig vermietet. Foto: Schlosser

Das Bürogebäude am Kronberger Hang 3 wurde aufwändig saniert und hat neue Mieter

Beinahe vollständig vermietet

● Aufwändig saniert hat der Immobilienentwickler „BEOS AG“ das Bürogebäude am Kronberger Hang 3. Das Unternehmen hat die Liegenschaft 2013 für eine internationale Investorengruppe erworben.

Im vergangenen Jahr hat „BEOS“ alle Dachflächen saniert, einen neuen Personenaufstiegsstuhl installiert und die Fassade farblich neu gestaltet. Zudem wurde ein neues Wegeleitsystem installiert. „Nicht nur das Erscheinungsbild der Immobilie ist nach Abschluss der Arbeiten modern und einladend, die vollflächige, neue Dachabdichtung sorgt auch für die Verbesserung der Wärmedämmung der Dachflächen nach aktuellen Vorgaben der Energiesparverordnung“, erläutert Dorothea Tittel, Projektleiterin der BEOS AG. „Die Wärmedämmung reduziert die Nebenkosten, während die Miete

von den Maßnahmen unberührt bleibt.“ Das neue Wegeleitsystem verbessere zudem die Orientierung für die Kunden und Lieferanten auf dem Gelände.

Die Investitionen tragen bereits Früchte: Nachdem der Vermietungsstand beim Ankauf noch rund 70 Prozent betrug, konnte dieser innerhalb von zwei Jahren auf rund 93 Prozent erhöht werden. Einer der neuen Mieter ist die „Theorem Clinical Research GmbH“, die im Juni ihren Deutschlandssitz nach Schwalbach verlegte. Das weltweit operierende Institut für die klinische Prüfung und Zulassung neuer Medikamente mit Stammsitz in den USA war bislang im benachbarten Bad Soden ansässig. Mit der Standortverlagerung baut es seine Präsenz in Deutschland aus. Auf 915 Quadratmetern Bürofläche und 2.690 Quadratmetern Hallenfläche arbeiten künftig mehr als 60 Mitarbeiter.

Neben „Theorem Clinical Research“ ist die Immobilie an weitere 23 mittelständische Unternehmen unterschiedlichster Branchen vermietet. Das im Jahr 1983 fertiggestellte Objekt „Am Kronberger Hang 3“ verfügt insgesamt über rund 33.000 Quadratmeter Mietfläche, die sich auf 10.200 Quadratmeter Bürofläche und 22.800 Quadratmeter Lager- und Produktionsflächen verteilen.

Letztere befinden sich vor allem im Unter- und Erdgeschoss – mit dem Vorteil, dass beide Geschosse aufgrund der Hanglage ebenerdig beziehungsweise über Rampen an den sind. Darüber liegend befinden sich eine Zwischenebene mit Büro-, Service- und Lagerflächen sowie drei Obergeschosse mit Büroflächen. Zudem stehen ausreichend Stellplätze sowie eine Kantine zur Verfügung. **red**

Mehrere Tausend Euro Beute – Polizei sucht nach Zeugen

Unbekannter raubt Rewe-Markt aus

● Am Samstagabend hat ein unbekannter Mann den Angestellten des Rewe-Markts in Alt-Schwalbach überfallen und mehrere tausend Euro Bargeld erbeutet.

Gegen 22.45 Uhr hatte der Mitarbeiter den Markt in der Straße „Am Flachsacker“ als Letzter verlassen, um Müll in einem Abfallcontainer zu bringen. Dabei passte ihn der maskierte und mit einem Messer bewaffnete Täter ab und drängte ihn zurück in den Markt.

Der Täter zwang den Marktmitarbeiter dann, den Tresor zu öffnen, anschließend fesselte der Täter sein Opfer mit Kabel-

bindern und flüchtete mit der Beute. Der Täter war männlich, zwischen 1,80 und 1,85 Meter groß und kräftig. Bekleidet war er mit einer schwarzen Winterjacke, schwarzer Hose sowie schwarzen Turnschuhen mit weißer Sohle. Während der Tat trug er schwarze Handschuhe und war maskiert. Der Täter sprach akzentfrei Deutsch, wahrscheinlich flüchtete er in Richtung der nahegelegenen Kleingärten. Das erbeutete Bargeld hatte er in einem auffälligen roten Rucksack verstaut.

Die Kriminalpolizei Hofheim bittet Zeugen und Hinweisgeber, sich unter der Telefonnummer 06192/2079-0 zu melden. **pol**

Ott Haustechnik Installation Kundendienst
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Inhaber: Matthias Ott • Niederhöchstädt 9 • 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55 • Heizungsanlagen
Telefax (0 61 96) 8 67 18 • Sanitäre Anlagen, Bäder
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de • Solar-Anlagen

W&J Reinigungsservice
Schulstraße 14 • 65824 Schwalbach a. Ts.
Telefon 0 61 96 - 999 58 92
Garten- und kleine Renovierungsarbeiten

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE
Sa., 29.08. u. Fm.-Höchst, 8 - 14 Uhr
Do., 03.09.15 Jahrunderthalle, Parkplatz 8, Pfaffenwiese
Sa., 29.08.15 Fm.-Kallbach, 14 - 18.30 Uhr (jeden Sa.)
FRISCHE-ZENTRUM, Am Martinszebraten
So., 30.08.15 Kallbach, 10 - 16 Uhr
Toom Baumarkt, Lise-Meitner-Str. 2
So., 30.08.15 Eschborn, 13 - 19 Uhr
Antik- & Kunsthandwerkermarkt, XXL Mann Mobilia Elly-Beinhorn-Straße 3
Di., 01.09.15 Eschborn, 8 - 13 Uhr (jeden Di.)
XXL Mann Mobilia Elly-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-markte.de
Immer mittwochs lokal informiert.
Schwalbacher Zeitung Unsere Stadtzeitung.

POLSTEREI & DEKORATION MEISTERBEREITET
Polsterer Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsteri-dekoration.de

Bettenzellekens DIE NUMMER 1 IN FRANKFURT
WIE AUF WOLKEN GEBETTET
www.betten-zellekens.de
Zentrale: Wächtersbacher Straße 88 - 90, 60386 Frankfurt, Riederwald, im Hof, Cityhaus: Sandgasse 6, Hauptwache, Telefon: 069/42 00 00-0, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 18 Uhr
UNSER BESONDERER SERVICE: HAUSERATUNG DURCH UNSEREN PHYSIOTHERAPEUTEN UND DIPL.-PFLEGEWIRT
Logos: dorma bell, RÖWA, lattoflex, TEMPUR, phedrangeo, dormiente. RICHTIG GUT SCHLAFEN



Christine Gengenbach stellte der Frauengruppe St. Martin „Frau Martin Luther“ vor. Foto: privat

Vortrag über die Frau an Luthers Seite – Viel Beifall für Pfarrerin Christine Gengenbach

„Aus der Hölle des Zölibats“

● Anfang Juli hatte sich die Frauengruppe St. Martin ein ganz besonderes Thema vorgenommen. Im Gemeindehaus St. Martin stellte Pfarrerin Christine Gengenbach von der evangelischen Limesgemeinde „Frau Martin Luther“ vor, die Frau an Martin Luthers Seite – Katharina von Bora.

In der Vorbereitungszeit für das große Lutherjahr 2017 stieß dieses Thema auf großes Interesse. Etwas mehr als 30 Teilnehmer, darunter auch einige Männer, waren trotz der tropischen Temperaturen erschienen.

Warum ist Katharina von Bora auch heute noch interessant? Pfarrerin Gengenbach erläuterte drei Gründe.

Die Ehe Luthers ist das Urbild für eine evangelische Institution, das evangelische Pfarrhaus: „Ein Hort des Geistes und der Macht.“ Diese Ehe war ein Signal für die Abschaffung des Zölibats. Luther war 42 Jahre alt, als er heiratete und die ehemalige Nonne Katharina, wie er sagte „aus der Hölle des Zölibats“ befreite.

Und zum dritten war Katharina eine willensstarke Frau,

die weitgehend auf Augenhöhe mit dem Reformator das Leben im Pfarrhaus zu Wittenberg mit den sechs eigenen Kindern, elf weiteren Waisenkindern und zahlreichen Studenten und den Gästen bei den Tischrunden bestimmte und für das nötige Geld im Hause sorgte.

Viel Beifall erhielt die Christine Gengenbach für ihren Vortrag, der die enge Verbindung der Frauengruppe mit der evangelischen Limesgemeinde unterstrich und dazu beitrug, die Grenzen zwischen den Konfessionen und Geschlechtern zu verwischen. **red**

www.schwalbacherleben.de



schwalbacherleben

Ein Service des
Gewerbevereins Schwalbach.

Am Flachsacker 1
65824 Schwalbach
Telefon 06196/3121
info@eggenweiler.de
www.eggenweiler.de

Egon Kellersmann
Rechtsanwalt und Notar

Marktplatz 9
65824 Schwalbach
Telefon 06196/81096
ra.notar@kellersmann.eu

Wer in Schwalbach einkaufen möchte, kommt um die Internet-Datenbank des Gewerbevereins Schwalbach nicht herum

Alle lokalen Firmen auf einen Blick

● Wo gibt es was in Schwalbach? Welche Handwerker bieten vor Ort ihre Leistungen an und welche Telefonnummer hat mein Zahnarzt? Diese und viele andere Fragen beantwortet das Internetportal www.schwalbacherleben.de.

Die Seite, die der Gewerbeverein Schwalbach eingerichtet hat, listet sämtliche Unternehmen auf, die in Schwalbach tätig sind. Über ein Suchfeld können der Name, die Branche oder andere Suchbegriffe eingegeben werden,

so dass die Schwalbacher mit wenigen Klicks herausfinden können, wer welche Produkte und Dienstleistungen anbietet. Fast 400 Unternehmer aus Schwalbach – vom Einzelhändler über Handwerker bis zu Rechtsanwälten – sind in der Datenbank zu finden.

Damit die Daten immer aktuell sind, sollten alle Betriebe Veränderungen möglichst schnell bei Mathias Schlosser (Telefon 848080) von der Schwalbacher Zeitung melden. Weitere Informationen für Unternehmen gibt es zudem unter www.gewerbeverein-schwalbach.de. **sz**



Mehrere hundert örtliche Betriebe sind in der Datenbank des Schwalbacher Gewerbevereins schnell zu finden.



Hardtbergstraße 37a
65824 Schwalbach
Telefon 06196/1054
renaultziplinski@aol.com
www.autohaus-ziplinski.de



Ostring 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/881740
info@autohaus-schwalbach.de
www.autohaus-schwalbach.de



Marktplatz 42
65824 Schwalbach
Telefon 06196/9509230
info@schmuck-karaiskos.de
www.schmuck-karaiskos.de

Heißmangel Wegert

Nordstraße 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/3416
info@heissmangel-wegert.de
www.heissmangel-wegert.de



Gärtnerweg 8
65824 Schwalbach
Telefon 06196/83525
malerdehmel@web.de
www.malermeister-dehmel.de



Eschborner Straße 4
65824 Schwalbach
Telefon 06196/503640
jklemke@klewe.com
www.klewe.com



Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Telefon 06196/848080
info@schwalbacher-zeitung.de
www.schwalbacher-zeitung.de



Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon 06196/77998-0
info@limes-apo.de
www.limes-apo.de



Marktplatz 13
65824 Schwalbach
Telefon 06196/81313
claudia.weydemann@cs-friseure-schwalbach.de
www.cs-friseure-schwalbach.de



Burgstraße 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/5086-0
info@moos-baustoffe.de
www.moos-baustoffe.de



Berliner Straße 27
65824 Schwalbach
Telefon 06196/753820
info@steuerberater-reimann.de
www.steuerberater-reimann.de



Marktplatz 8
65824 Schwalbach
Telefon 06196/84661
schliessmann.schwalbach@arcor.de
www.schliessmann.npage.de



Sulzbacher Straße 43
65824 Schwalbach
Telefon 06196/1244
alfons-steier@arcor.de



Friedrich-Ebert-Straße 4
65824 Schwalbach
Telefon 06196/86070
service@taunus-apotheke-schwalbach.de
www.taunus-apotheke.de

Klodwig Reisen & Incentives

Sauererlenstraße 20
65824 Schwalbach
Telefon 06196/86873
info@bernhardklodwig.de
www.bernhardklodwig.de



Am Brater 13
65824 Schwalbach
Telefon 06196/765356
f.rogler@t-online.de

S.J. Parkett

Frankenstraße 27
65824 Schwalbach
Telefon 06196/882450
jurij-schwab@t-online.de



Wiesenweg 12
65824 Schwalbach
Telefon 06196/82121
info@galeriebildundrahmen.de
www.galerie-elzenheimer.de



Telefon 06192/9223265
info@netperformers.de
www.netperformers.de



Neustraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 06196/949407
info@s1-immobilien.de
www.s1-immobilien.de



Marktplatz 43
65824 Schwalbach
Telefon 06196/9523450
info@bestattungshaus-grieger.de
www.bestattungshaus-grieger.de



Schlesienstraße 2
65824 Schwalbach
Telefon 06196/766880
info@parkett-sauer.de
www.parkettsauer.de



Marktplatz 35
65824 Schwalbach
Telefon 06196/848494
schwalbach@brillen-plaz.de
www.brillen-plaz.com

Olaf Karg Baufinanzierung

Hardtbergstraße 8
65824 Schwalbach
Telefon 0171/4738327
info@omk-baufi.de
www.omk-baufi.de



Marktplatz 15
65824 Schwalbach
Telefon 06196/5259427
kuchenart@web.de
www.kuchenart.de

Hier könnte auch Ihr Betrieb stehen!

Buchen Sie für Ihr Unternehmen einen Standeintrag in der Datenbank des Gewerbevereins Schwalbach und Sie sind einmal im Monat dabei. Rufen Sie an!

06196/848080



Procter & Gamble und Rewe starten eine gemeinsame Kampagne für ein Kinderschutzhäus

Aktion „Ein Stück vom Glück“

● **Bereits seit Mitte August läuft eine gemeinsame Spendeninitiative von Procter & Gamble und den deutschen Rewe-Märkten für den Neubau und Unterhalt eines Kinderschutzhäus in Bangladesch mit der Kinderthilfe.**

Die beiden Unternehmen garantieren dabei eine Gesamtspendensumme von einer Million Euro. Die Spendeninitiative „Stück vom Glück“ ist langfristig angelegt und soll die Perspektiven von Straßenkindern in Bangladesch nachhaltig verbessern. Mit jedem Kauf eines Produkts aus dem Sortiment von Procter & Gamble, wie zum

Beispiel Produkte der Marken Pampers, Gillette, Always, Oral-B oder Ariel, leisten sie eine kleine Spende in das neue Vorhaben direkt vor Ort.

Um den reibungslosen Start und Ablauf des Projekts sicherzustellen, haben sich die Aktionspartner dazu entschieden, den Bau sowie den Unterhalt der Einrichtung über insgesamt drei Jahre zu begleiten. Beide Unternehmen garantieren zudem eine Gesamtspendensumme von einer Million Euro.

Kinder, die im Schutzhäus eine neue Heimat finden, erfahren eine gezielte Förderung. Sie können diverse Bildungsangebote nutzen, erhalten eine praktische

Ausbildung in verschiedenen Berufen sowie eine weitgehende Rundumversorgung. Sie werden medizinisch und psychologisch betreut, erhalten nahrhafte Mahlzeiten und Kleidung und besuchen regelmäßig die Schule.

Auf diese Weise sollen die Kinder die Möglichkeit haben, ihr Entwicklungspotenzial altersgerecht auszuschöpfen und in die Lage versetzt werden, sich und ihre Familien später mit den erlernten Fähigkeiten und Kenntnissen eigenständig zu ernähren und zu versorgen.

Weitere Informationen zur Aktion „Stück vom Glück“ gibt es unter www.stueckvomglueck.com im Internet. red

Zwei Vorträge und eine Ausstellung in der katholischen Gemeinde

Kirche und Geld

● **In der Folge des Finanzskandals beim Neubau des Bischofshauses auf dem Domberg in Limburg ist auch der Umgang der Kirche mit dem Geld in die öffentliche Diskussion geraten. In Schwalbach gibt es dazu jetzt zwei Vorträge und eine Ausstellung im kommenden Jahr.**

Im Bemühen, mehr Transparenz in das Verhältnis Kirche und Geld im Bistum Limburg zu bringen, hat das Bistum im Zusammenwirken mit dem Leiter der katholischen Erwachsenenbildung Westwald-Rhein-Lahn, Johannes Müller-Rörig, die Ausstellung „Von den irdischen Dingen“ zusammengestellt, die kostenfrei ausgiebig werden kann.

In Schwalbach wird die Ausstellung zwar erst im nächsten Februar - dem nächsten noch freien Termin - zu sehen sein. Vorher finden jedoch schon im Rahmen

der Erwachsenenbildung der katholischen Pfarrgemeinde zwei Vorträge mit Diskussion zu dem Thema statt. Am 8. Oktober steht der Vortrag „Kirche und Geld im Bistum Limburg“ von Johannes Müller-Rörig auf dem Programm und am 15. Oktober berichtet Dr. Klaus Hasslinger über das Thema „Kirchensteuer gestern, heute und morgen“.

Während sich Johannes Müller-Rörig auf die Verhältnisse im Bistum Limburg konzentriert, wird der Frankfurter Jurist Klaus Hasslinger die Fragen um die Kirchensteuer in Entstehung, Entwicklung und Zukunftsperspektiven behandeln.

Beide Veranstaltungen finden im Gemeindesaal in der Taunusstraße 13 statt. Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 19.30 Uhr. Zu den Veranstaltungen sind nicht nur die Katholiken aus Schwalbach, sondern auch Interessenten aus den angrenzenden Gemeinden eingeladen. red

Beim Jugendmusikforum dreht sich alles um Musik

Noch freie Plätze

● **Für die zweite Herbstferienwoche 2015 laden verschiedene Jugendbildungswerke und Organisationen des Rhein-Main-Gebiets, darunter auch das Jugendbüro Schwalbach, Jugendliche im Alter von 14 bis 20 Jahren zum dritten Jugend-Musikforum 2015 auf Burg Hohenolms ein.**

Vom 26. bis 30. Oktober dreht sich dort wieder alles rund um das Thema Musik. Bis zu 90 Jugendliche können unter Anleitung von professionellen Musikern Songs komponieren, aufnehmen und abmischen - egal ob Pop, Rock, Punk oder Hip-Hop. Es wird viel über Musik gesprochen und diskutiert und es wird getanzt.

Neben einem durchgängigen Workshop gibt es unterschiedliche Wahlmodule von Recording oder Songwriting über Gesangscoaching oder Dance bis hin zu Info-Blöcken zu Urheberrechten und Selbstvermarktung via Facebook oder Youtube. Es gibt auch die Möglichkeit

als Musikforumsreporter unterwegs zu sein, eine Gruppe wird eine Filmdokumentation des ganzen Musikforums erstellen. Bei all dem steht das Interesse an der Musik im Vordergrund und die Lust daran, sich mit anderen auszutauschen und gemeinsam Dinge auszuprobieren. Instrumentenkenntnisse sind bei den Band-Workshops natürlich von Vorteil, aber es gibt auch viele Möglichkeiten, die die Beherrschung eines Instrumentes oder auch andere Vorkenntnisse nicht voraussetzen.

Im Teilnahmebeitrag von 79 Euro sind Fahrtkosten, Übernachtung mit Vollverpflegung, Programm- und Workshopkosten sowie die pädagogische Begleitung enthalten. Anmeldeschluss ist der 28. September. Noch sind einige Plätze zu vergeben. Anmeldungen nimmt das Jugendbüro Schwalbach, Marktplatz 4, unter der Rufnummer 804-227 oder per E-Mail an ramon.bayer@schwalbach.de entgegen. Weitere Informationen gibt es unter www.schwalbach4u.de. red

Leserbrief

Zum Leserbrief „Frosch-Elegie“ in der Ausgabe vom 22. Juli erreichte die Redaktion nachfolgender Leserbrief. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.

„Störche sind auch keine Lösung“

Kaum ist der Ärger des Schwimmbadbaus verdaut, gibt es Froschprobleme! Frösche zieht es nun mal ans Wasser. Dass man aber ihre „Konzerte“ bis nach Alt-Schwalbach und an den Kronberger Hang hört, ist wohl etwas übertrieben. Die herbeigeschauten Störche wären je-

doch auch keine Lösung, denn deren „Mundwerk“ ist das Klappern, nicht nur Frösche vertilgen. Was also tun? Umziehen, wegziehen? Oder die Ohren auf „Durchzug gestellt“, was ja für viele Menschen schon Routine ist.

Erika Kaiser, Schwalbach

Treffpunkt Lesetreppe

Von Drachen und Rittern

● **Am ersten Mittwoch nach den Ferien, also am 9. September, startet der „Treffpunkt Lesetreppe“ in der Stadtbücherei wieder. Das Vorleseprogramm für Kinder ab fünf Jahren beginnt immer mittwochs um 15.15 Uhr.**

Am Mittwoch, 9. September, schreitet die anstrengende Prinzessin „Ich will einen Drachen!“. In der Geschichte von Björn Ousland verspricht der König voller Verzeiwung demjenigen, der einen lebendigen Drachen bringt, das halbe Königreich.

Am Mittwoch, 16. September angelt König Maximilian statt eines Fisches eine Flaschenpost mit Schatzkarte. So wird „Die Insel des Bärenkönigs“ in dem Buch von Katja Reider zu einem spannenden Abenteuerland.

Im Kaninchenland wird immer vorgelesen, doch dann verschwinden auf einmal Bücher. Denn in Helen Dohertys Buch ist „Der Bücherschnapp“ am Mittwoch, 23. September unterwegs.

Am Mittwoch, 30. September, wird das Bilderbuch „Der kleine Ritter“ von Daniela Römer vorgelesen und erzählt. Angst und Furcht vor Pferden hat der kleine Ritter, doch wie soll er da nur reiten lernen?

Die Teilnahme an den Büchernachmittagen ist wie immer kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. red



Die Barrelhouse Jazzband war schon häufig zu Gast in Schwalbach und tritt auch beim Jubiläumskonzert am 19. September im großen Saal im Bürgerhaus auf. Foto: C. Soden

Der Jazzclub Schwalbach feiert sein 40-jähriges Bestehen mit zwei musikalischen Tagen

Ein Wochenende mit viel Jazz

● **Der Schwalbacher Jazzclub wird 40 Jahre alt. Seit dem widmet er sich der Pflege des traditionellen Jazz und stellt viele Konzerte sowie den traditionellen jährlichen „Zulu's Ball“ auf die Beine. Sein vier Jahrzehnte langes Bestehen feiert der Jazzclub mit renommierten Musikern und Gästen am 19. und 20. September im großen Saal im Bürgerhaus.**

Los geht es am Samstag, 19. September, um 18 Uhr mit einem Empfang im Foyer des Bürgerhauses. Anschließend spielen im großen Saal die Barrelhouse Jazzband mit „Special Guest“ Gustl Mayer sowie Torsten Zwingenbergers New Orleans Shakers. Am Sonntag, 20. September, sind ab 11.30 Uhr die Red Hot Tontots und Klaus „Mojo“ Kilian mit der Matchbox Blues Band zu Gast.

Begleitend zu den Feierlichkeiten ist vom 19. September bis 8. Oktober die Fotoausstellung „40 Jahre Jazzclub Schwalbach“ im Foyer des Bürgerhauses zu sehen. Die Schau zeigt Bilder mit Musikern und Veranstaltungen aus vier Jahrzehnten Jazzgeschichte.

Keine Unbekannten in Schwalbach sind die Musiker, die am Samstag den Auftakt der Geburtstagsveranstaltung bilden: In ihrer 62-jährigen Bandgeschichte hat sich die Barrelhouse Jazzband das Grundsätz-

liche bewahrt, nämlich kompromisslos Jazz zu spielen. Und das haben sie schon bei vielen Gelegenheiten in Schwalbach unter Beweis gestellt. Sie spielen die Musik der überwiegend schwarzen Musiker und Komponisten des klassischen Jazz und des frühen Swing sowie der späteren „New-Orleans-Renaissance“.

Dieses Mal kommt die Band gemeinsam mit dem Ur-Frankfurter Gustl Mayer, der schon zu Lebzeiten Legende und Urgestein der deutschen Jazzszene geworden ist. Gustl Mayer orientiert sich nach einer Frühphase des Experimentierens mit diversen Stilarten an Swinggrößen wie Lester Young, Coleman Hawkins, Roy Eldridge, Charlie Shavers oder Buddy Rich. Ebenfalls am Samstag beweist Torsten Zwingenberger mit den New Orleans Shakers wieder einmal, dass er in vielen Spielarten des Jazz zu Hause ist. Die Band mischt Elemente des alten New Orleans Jazz und verschiedene Stile aus der Karibik. Torsten Zwingenberger brilliert dabei mit seiner virtuos akrobatischen Schlagzeugtechnik.

Am Sonntag sorgen mit den Red Hot Tontots ebenfalls „alte Bekannte“ für beste musikalische Unterhaltung: „Sieben Musiker, gemeinsam mehr als 300 Jahre Erfahrung in der Jazz-Szene, präsentieren aus den klassischen Wurzeln des Jazz schöpfend, kreativ und ab-

wechslungsreich, eigene Arrangements“ – so sieht sich diese traditionsreiche Jazzformation selbst. Beeinflusst durch personelle Veränderungen, besonders während der vergangenen Jahre, haben die Red Hot Tontots ein Repertoire erarbeitet, das einerseits ein Garant für eine moderne, swingende Spielweise bis hin zu Elementen des Bebop bietet, andererseits eine nie verleugnete Liebe zum traditionellen Hot Jazz beinhaltet.

Als zweiter Höhepunkt steht am Sonntag Klaus „Mojo“ Kilian mit seiner Matchbox Bluesband auf der Bühne. Seit über 20 Jahren zählt die Band zu den führenden Formationen des traditionellen Blues. Klassischer Chicago-Blues, swingender Rhythm & Blues wie auch andere akustische Stilarten sind das Programm. Klaus „Mojo“ Kilian tritt hier als begleitender Solist mit den Red Hot Tontots auf, was ein äußerst spannendes Zusammenspiel erwarten lässt.

Karten kosten 20 Euro für den Samstag und 12 Euro für den Sonntag. Das Kombiticket für beide Tage kann für 25 Euro im Vorverkauf unter www.ticket-regional.de und an den Vorverkaufsstellen im Bastelegeschäft Schließmann (Marktplatz 8) oder bei Ticketsnapper im Main-Taunus-Zentrum, erworben werden. Tickets gibt es natürlich aber auch an der Kasse an den Veranstaltungstagen. red

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

Öffentliche Bekanntmachung (Steuer- und Gebühren-Erinnerung)

Die Stadtkasse Schwalbach am Taunus (Gläubiger-Identifikationsnummer: DE45ZZZ0000033012) als Vollstreckungsstelle macht darauf aufmerksam, dass am 15. August 2015 folgende Abgaben (Steuer- und Gebührenverpflichtungen) fällig waren:

III. Quartal 2015 Grundbesitzabgabenvorauszahlung Gewerbesteuvorauszahlung

Die Abgaben-/Steuer- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der genannten Steuern im Rückstand sind,

werden hiermit öffentlich gemahnt.

Gleichzeitig werden hiermit alle bis zum 15.08.2015 fälligen Gewerbesteuerzahlungen angemahnt.

Die Rückstände sind bis spätestens

31.08.2015

an die oben bezeichnete Kasse zu zahlen. Bitte beachten Sie, dass unser Konto bei der Frankfurter Sparkasse nicht mehr besteht. Verwenden Sie ausschließlich die unten aufgeführten Konten der Stadtkasse.

Geben Sie bitte das auf Ihrem Steuer- und Abgabenbescheid ersichtliche Kassenzusatzzeichen an.

Nach dem 31.08.2015 werden die fälligen und nicht gezahlten Steuern und Abgaben im Wege des Verwaltungszwangsvollstreckens nach den landesrechtlichen Bestimmungen zwangsweise eingezogen und auf Grund der Abgabenordnung (AO) § 240 (in der derzeit gültigen Fassung), folgender Säumniszuschlag erhoben:

für jeden angefallenen Monat, vom Tag der Fälligkeit an gerechnet, 1 (eins) von Hundert (1 %) des auf volle 50,- Euro abgerundeten Betrages.

Wir bitten die Steuer- und Abgabenpflichtigen, den Zahlungstermin einzuhalten.

Schwalbach am Taunus, den 21.08.2015
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Konten der Stadtkasse

Bisheriges Verfahren			SEPA-Verfahren	
Bank	Kontonr..	BLZ	IBAN	BIC
Taunus Sparkasse	49 0000 49	512 500 00	DE50 5125 0000 0049 0000 49	HELADEF1TSK
Postbank	15 73 36 08	500 100 60	DE47 5001 0060 0015 7336 08	PBNKDEFF
Nassauische Sparkasse	1 96 00 50 05	510 500 15	DE68 5105 0015 0196 0050 05	NASSDE55XXX
Frankfurter Volksbank	3 00 63 41 25	501 900 00	DE51 5019 0000 0300 6341 25	FFVBDEFF



*Ganz still und ohne ein Wort
gingst du von deinen Lieben fort.
Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruhest du still und unvergessen.*

*Du wolltest noch so vieles tun,
nun müssen deine Hände ruhn.
Es ist so schwer das zu verstehen,
dass wir uns nie mehr wiedersehn.*



Erika Zeiser

geb. Westenberger

* 26. 2. 1944 † 16. 8. 2015

In Liebe und Dankbarkeit

Heinrich Zeiser

Christine und Wolfgang Krieger

Monika und Sven Andersen

die Enkel Jessica, Sabrina und Vanessa

sowie alle Angehörigen

65824 Schwalbach am Taunus, Europaring 17

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 31. August 2015, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen.



Herzlichen Dank

sagen wir allen,
die am plötzlichen Tod von

Martin Cornelius Weyershäuser

* 17. 8. 1960 † 13. 7. 2015

Anteil genommen

und uns getröstet haben.

Familie Weyershäuser

mit Angehörigen und Freunden

Wir trauern um unsere ehemalige Mitarbeiterin und Kollegin

Erika Zeiser

Erika Zeiser war von 21. 2. 1973 bis 28. 2. 2005
in der Stadtverwaltung tätig.

Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt der Familie.

Schwalbach am Taunus, 18. August 2015

Der Magistrat
der Stadt Schwalbach am Taunus

Christiane Augsburger
Bürgermeisterin

Der Personalrat
der Stadt Schwalbach am Taunus

Gerlinde Ulbrich
Vorsitzende



Horst Limburger

† 19. Juli 2015

*Behaltet mich so in Erinnerung,
wie ich in den schönsten Stunden
meines Lebens bei euch war.*

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns
verbunden fühlten, mit uns Abschied nahmen
und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.

Besonderen Dank allen ihn betreuenden Ärzten,
dem Palliative Care Team Main Taunus,
den Schwestern des Sozialzentrums Eschborn
und Frau Pfarrerin Ch. Gengenbach.

Helene Limburger

und alle Angehörigen



Karl Schedelik

* 28. 3. 1930

† 18. 7. 2015

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen,
sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen

Dieter, Gerhard, Michael und Andrea

Schwalbach am Taunus, im August 2015

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von
meiner lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma

Resi Gelfert

geb. Henrich

* 3. 10. 1930 † 18. 8. 2015

In Liebe und Dankbarkeit

Birgit, Stefan und Marius Gaukler

Wiesenweg 3, 65824 Schwalbach

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 8. September 2015, um 14.00 Uhr
in der Kath. Pfarrkirche St. Pankratius in Schwalbach am Taunus statt.

Die Urnenbeisetzung ist im Anschluss auf dem Alten Friedhof.

*Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.
Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr,
doch sind immer irgendwo Spuren seines Lebens.*

In Liebe nehmen wir Abschied von unserer lieben Schwester

Anna-Marie Adamiok

geb. Hotz

29. 5. 1927 – 6. 8. 2015

Sie ist im Alter von 88 Jahren von uns gegangen.

In Liebe und Dankbarkeit

Brunhilde Pfeiffer, geb. Hotz
und alle Angehörigen

Berliner Straße 9, 65824 Schwalbach

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
Freitag, dem 28. August 2015, um 11.00 Uhr
auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Ein langes Leben, das geprägt war von Liebe und
Fürsorge für uns, ihre Familie, ist beendet.

Rosa Boes

geb. Leißner

* 25. 3. 1928 † 14. 8. 2015

In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit für die
schönen Momente und gemeinsam erlebten Stunden, die du uns
in deinem Leben geschenkt hast, nehmen wir Abschied.

Jutta McKinley-Boes und Brendan

Edgar und Tatjana mit

Johannes und Anastassia

Lukas

Ruben und Sarah

Armin und Sylvia mit

Patrick und Carmela

Sandra und Sandro

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 2. September 2015,
um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Das Requiem ist am Dienstag, dem 1. September 2015, um 18.00 Uhr in der
Schönstatt-Kapelle, Pfarrer-Schäfer-Weg in 65201 Wiesbaden (Freudenberg).

Wir möchten uns bei den Schwestern der Ökumenischen Diakoniestation Schwalbach
für ihre Unterstützung bedanken.

Geburtstag, Jubiläum, Hoch- zeit, Todesfall

... mit einer Familien-
anzeige informieren
Sie alle Schwalbacher
schnell und preiswert
und vergessen mit
Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher
Zeitung**



**W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:

TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91



DRK Schwalbach ruft gerade im Sommer zum Spenden auf

Ein leckeres Eis für alle Blutspender

Am kommenden Montag, 31. August, findet in der Zeit von 15.30 Uhr bis 20.30 Uhr wieder ein Blutspendetermin des DRK-Blutspendedienstes in der evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15 statt.

Viele Therapien und Operationen sind nur möglich, wenn ausreichend Spenderblut zur Verfügung steht – und das auch, wenn es heiß ist. Da insbesondere jetzt im Sommer jede Spende zählt, bedankt sich der DRK-Blutspendedienst für jede Blutspende mit einem leckeren italienischen Eis. Die ersten 20 Erstspender erhalten dieses Mal außerdem einen Menüutschein für das „McDonalds“-Restaurant am Kronberger Hang.

Eine Blutspende ist auch bei sommerlichen Tagen mit weit über 30 Grad möglich. Wichtig ist es, ausreichend zu trinken und zu essen. Eine Blutspende steht dann auch an heißen Tagen nichts im Wege. Blutspenden kann jeder Erwachsene von 18 bis zur Vollendung des 71. Lebensjahres, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen.

Fahrradbasar

Auf zwei Rädern mobil

Am Samstag, 5. September, findet auf dem Marktplatz wieder ein Fahrrad-Basar statt.

Organisiert wird der Basar nun schon im dritten Jahr von den Mitgliedern des Arbeitskreises Städtepartnerschaft Olkusz-Schwalbach, Johann Witt und Marian Giga. Von 9 bis 13 Uhr können Fahrräder jeder Art auf dem Marktplatz ihre Besitzer wechseln. Weitere Informationen erteilt Johann Witt unter der Rufnummer 84098.



Werbung bringt Erfolg!

Rufen Sie uns an: 06196 / 84 80 80

Zwei Hessenmeister kommen vom Schwalbacher Tennisclub – Lilly Schultz war nicht zu schlagen

Elfjährige auf dem Treppchen

Die Hessenmeisterschaften der Tennis-Jugend fanden vom 27. Juli bis 30. Juli in Aschaffenburg statt. Der TC Schwalbach war erneut mit vier Spielern vertreten und konnte mit zwei Siegern die Heimreise antreten.

Cédric Drenth trat als Jahrgangsjüngerer in der U14 an und verlor leider schon in der ersten Runde gegen den starken Neal Lasowski von SC 1880 Frankfurt.

Jonas Rosendahl und Aryan Saleh gehörten zu den Mitfavoriten im sehr ausgeglichenen U11er-Feld der Jungen. Jonas trat trotz Erkältung an, gewann in der ersten Runde gegen den starken Armine Hamouti vom TC Bad Vilbel und musste dann aber im Viertelfinale gegen Vincent Heuring aus Fulda aufgeben.

Aryan Saleh war an Punkt vier gesetzt und spielte das gesamte Turnier sehr überzeugend. Nach vier Siegen stand er ohne Satzverlust im Finale. Dort wartete Vincent Heuring, gegen den er in der Halle noch knapp verloren hatte. Sehr konzentriert und mit druckvollem Spiel gewann Aryan Saleh das Endspiel verdient mit 6:4 und 6:2. Nach einer Vizemeisterschaft und einem dritten Platz durfte er seinen ersten Hesselntitel im Einzel feiern.

Bei den U11-Mädchen hatte HTV Kaderspielerinnen Lilly Schultz vom Verband eine Direktanmeldung erhalten und wurde ihrer Favoritenrolle gerecht. Obwohl ihr fünf Tage harte Tage beim DTB-Talentcup in Essen noch in den Knochentecken, erreichte sie das Finale ohne Satzverlust. Im Endspiel traf sie wieder ein-



Die beiden Schwalbacher Tennis-Nachwuchsspieler Lilly Schultz und Aryan Saleh wurden jeweils Hessenmeister. Foto: TCS

Ausländerbeirat Schwalbach erweitert Angebot an Deutschkursen – Start im September

Deutsch lernen leicht gemacht

Der Ausländerbeirat Schwalbach hat sein Angebot an Deutschkursen erweitert, um der steigenden Zahl von neu nach Schwalbach kommenden Menschen gerecht zu werden, die schnell Deutsch lernen wollen.

Eine neue Lehrerin wird den Anfängerbereich verstärken: Aysen Yildirim, die nach ihrer Schulzeit in der Türkei in Frankfurt zunächst Deutsch gelernt und dann Pädagogik und Germanistik studiert und mit der Magisterprüfung abgeschlossen hat.

Für alle, die sich auf eine Deutschprüfung auf B1-Niveau vorbereiten wollen, bieten die Kurse von Uta Hameister neben der Arbeit mit dem Kursbuch Gelegenheit zum Prüfungstraining. Der Ausländerbeirat bietet insgesamt acht Deutschkurse in der Zeit vom 14. September bis 3. Dezember an. Die Kurse finden im Bürgerhaus Schwalbach statt und die Teilnahme kostet 30 Euro.

Kurs A1 richtet sich an Anfänger ohne Vorkenntnisse und

findet immer montags und mittwochs von 11 bis 12.30 Uhr statt. Kursleiterin ist Aysen Yildirim. Der Kurs A1 für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen findet montags und mittwochs von 09.15 bis 10.45 Uhr statt und wird von Aysen Yildirim geleitet.

Für Anfänger mit Vorkenntnissen eignet sich der Kurs A1/2. Er läuft dienstags und donnerstags von 11 bis 12.30. Kursleiterin ist Yvonne Schallenberg. Für Anfänger, die bereits über Grundkenntnisse verfügen, ist der Kurs A 2/1 zu empfehlen. Er findet dienstags und donnerstags von 9.15 bis 10.45 Uhr statt und wird von Yvonne Schallenberg geleitet.

Außerdem wird der Kurs A2/2 für Anfänger mit guten Kenntnissen dienstags und donnerstags von 11 bis 12.30 Uhr angeboten. Dabei gibt es zusätzlich ein Prüfungstraining auf das Niveau B1 unter der Leitung von Uta Hameister. Uta Hameister leitet zudem den Kurs B1/1 und ein Prüfungstraining auf Niveau B1 für Anfänger mit sehr guten Kenntnissen dienstags und donnerstags von 9.15 bis 10.45 Uhr.

Einen Konversationskurs mit Grammatikwiederholung zu belegen, ist ab dem Niveau A2/2 möglich. Dieser findet immer dienstags und donnerstags von 9.15 bis 10.45 Uhr unter der Leitung von Victoria Drasen-Segbers statt.

Für Fortgeschrittene gibt es dienstags und donnerstags von 11 bis 12.30 Uhr noch den Kurs B2/1. Dienstags stehen dabei die Arbeit mit dem Lehrbuch Sicher B2/1 und donnerstags Grammatik- und Phonetikspiele auf dem Programm. Geleitet wird dieser Kurs von Victoria Drasen-Segbers.

Anmeldungen nehmen die Kursleiterinnen Aysen Yildirim unter der Rufnummer 5232712 oder per E-Mail an aysenyigit@gmx.de, Yvonne Schallenberg unter der Telefonnummer 06173/608364 oder per E-Mail an gyschallenberg@t-online.de, Uta Hameister unter der Rufnummer 5240625 oder per E-Mail an uta.hameister@arcor.de und Victoria Drasen-Segbers unter der Telefonnummer 6742585 oder per E-Mail an victoria.drasen-segbers@online.de entgegen.

Feierabendtour

Radeln am Abend

Der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) Bad Soden lädt am Mittwoch, 2. September, um 18 Uhr am Bad Sodener Bahnhof zu einer Feierabendtour ein.

Die Tour ist 20 bis 30 Kilometer lang und dauert etwa zwei bis drei Stunden. Bei Regen findet die Tour nicht statt. Weitere Informationen gibt es bei Clemens Rabe unter der Telefonnummer 520333.

ADFC Bad Soden

Durch den West-Taunus

Der Allgemeine Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) Bad Soden lädt am Sonntag, 30. August, um 9.30 Uhr am Bad Sodener Bahnhof zu einer Westtaunus-Tour nach Idstein ein. Auf die Radler warten 70 Kilometer Strecke und knapp 1.100 zu bewältigende Höhenmeter.

Diese sportliche Tour führt meist auf nicht asphaltierten Forstwegen über Kelkheim-Münster, Lorsbach und Eppstein nach Idstein-Walsdorf, wo in einem Gasthaus mit Biergarten eingekehrt wird. Bis dahin ist bereits mehr als die Hälfte der Strecke und der Höhenmeter geschafft. Auf dem Rückweg geht es durch Waldems-Esch und Idstein-Heffrich, wo die letzte knackige Steigung auf die Teilnehmer wartet. Über Eppstein und durch das Fischbachtal geht es zurück nach Bad Soden. Pedelecs sind willkommen, aber die sichere Beherrschung des Rads auch auf schlechten Wegen ist Voraussetzung. Weitere Informationen gibt es bei Jürgen Oberfrank unter der Telefonnummer 7681107.

Unser Angebot bis zum 10.09.15

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Armband
585 Weiß-/Rotgold
19 cm, Brill. 0,56 ct
€ 3.999,- jetzt € 3.519,-
www.schmuck-karaiskos.de

Wir stehen auf scharfe Männer mit Kohle

Olive Peperoni Bärlauch

Trio für den Grill BACKHAUS Heilsitz

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung

weiner DIE MARKISE ... und mehr für jede Jahreszeit

Alfred Müller Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

Reichmann
BESTATTUNGSDIENSTE

Gabriele Vöth
Fachgeprüfte Bestatterin

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96 / 14 46

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Bestattungshaus Grieger

Abholung Tag und Nacht
Erledigung aller Formalitäten
Eigene Sarg- und Urnenausstellung
Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0


www.schwalbacher-zeitung.de

SZplus – das neue Internetangebot der Schwalbacher Zeitung

Damit die Schwalbacher „SZplus“ in Ruhe kennen lernen können, verzichtet der Verlag auf den geplanten Nutzerbeitrag

Alle Angebote sind ab sofort kostenlos

● Eine gute Nachricht für alle Schwalbacher Internet-Nutzer: „SZplus“ – das Web-Angebot der Schwalbacher Zeitung – kann ab sofort kostenlos genutzt werden. Eine Anmeldung unter www.schwalbacher-zeitung.de ist zwar notwendig, der ursprünglich geplante Nutzerbeitrag von 60 Euro pro Jahr wird aber vorerst nicht erhoben.

„Wir wollen den Schwalbachern mehr Zeit geben „SZplus“ kennen zu lernen“, sagt Verleger Mathias Schlosser. „Daher werden wir alle Angebote bis auf Weiteres kostenlos zur Verfügung stellen.“ Wer alle Funktionen der Internetseite www.schwalbacher-zeitung.de nutzen möchte, muss sich lediglich einmalig registrieren und kann

sich danach mit seinem Benutzernamen und seinem Passwort auf der Seite anmelden.

Völlig kostenlos können die Nutzer „SZplus“ dann wie eine lokale Tageszeitung für Schwalbach nutzen, denn alle Neuigkeiten werden tagesaktuell auf „SZplus“ veröffentlicht. Und das nicht nur mit Texten und Fotos, sondern auch mit kleinen Video- und Audioaufnahmen. Die Seiten können dabei von einem PC genauso komfortabel gelesen werden wie von einem Tablet oder einem Smartphone.

Darüber hinaus lohnt sich eine Mitgliedschaft bei „SZplus“. Seit Juli sind auf der Internetseite der Schwalbacher Zeitung immer besondere Preis-Angebote und Gewinnspiele zu finden, die exklusiv den registrierten Nutzern vorbehalten sind. So gab es im Juli

Mit diesem Formular kann sich jeder innerhalb weniger Minuten für SZplus anmelden und wird täglich informiert.

kostenlos Sonntagsbrötchen, ein hochwertiges Duschgel, ein paar Wild-Landjäger und

einmal sogar freien Eintritt ins Schwalbacher Naturschwimmbad. In dieser Woche können sich alle registrierten Nutzer einen Gutschein für einen Blumenstrauß im Wert von fünf Euro in der Gärtnerei Scherer ausdrucken. „Wir wollen für unsere Nutzer einen echten Mehrwert schaffen“, sagt Mathias Schlosser. „Zahlreiche Schwalbacher Unternehmen haben bereits ihre Bereitschaft signalisiert, attraktive Angebote zur Verfügung zu stellen.“

Ein weiterer Vorteil von „SZplus“ ist, dass alle angemeldeten Nutzer weiter den beliebten E-Paper-Service der Schwalbacher Zeitung nutzen können. Sie erhalten bereits am Dienstagabend vorab eine pdf-Datei des „Gelben Blättchens“ vom Mittwoch.

Wer „SZplus“ nutzen möchte, muss nur das Registrierungsformular ausfüllen, das automatisch erscheint, sobald man den „Weiterlesen“-Button an einem der Artikel gedrückt hat. Der Zugang wird danach sofort freigeschaltet. „Ich würde mich freuen, wenn sich möglichst viele Schwalbacher bei „SZplus“ anmelden und dazu beitragen, das „Gelbe Blättchen“ ins digitale Zeitalter zu bringen.“

Schwalbacher Zeitung und „SZplus“ suchen Leser-Reporter

Geld verdienen mit dem Handy

● Damit in der Schwalbacher Zeitung und in ihrem Internet-Angebot „SZplus“ noch mehr aktuelle Themen aus Schwalbach veröffentlicht werden können, kann jetzt jeder Mitmachen und Fotos und Videos an die Redaktion schicken.

Wer bei einem Fest oder einer Sportveranstaltung dabei ist oder sonst etwas Besonderes in Schwalbach beobachtet, kann ab sofort zum Leser-Reporter werden. Einfach schnell mit dem Handy ein paar Bilder gemacht und per „WhatsApp“ oder E-Mail an die Redaktion schicken. Auch Kurzvideos bis zu einer Minute Länge können unverbindlich eingesandt werden, damit sie auf „SZplus“ (www.schwalbacher-zeitung.de) veröffentlicht werden können.

Für alle Fotos und Videos, die tatsächlich auf der Internetseite

der Schwalbacher Zeitung exklusiv veröffentlicht werden, gibt es ein Honorar von zehn Euro. Schafft es ein Bild zusätzlich in die gedruckte Ausgabe der Schwalbacher Zeitung, gibt es zehn Euro extra. Bilder und Filme müssen nicht bearbeitet werden. Ein schneller Schnappschuss genügt. Wichtig ist aber, dass es zu jedem Bild oder Video eine kurze Beschreibung gibt und dass der Absender seinen vollständigen Namen und eine Rufnummer hinterlässt. Fotos und Videos werden unverbindlich eingesandt und jeder Fotograf oder Videofilmer handelt auf eigene Gefahr.

Gesendet werden können Fotos und Videos entweder per E-Mail an info@schwalbacher-zeitung.de oder per „WhatsApp“ oder MMS an 0173/3142984 oder als persönliche Nachricht über www.facebook.de/schwalbacherzeitung.

sz

Wie Unternehmer „SZplus“ für ihr Marketing nutzen können

Kostenlos werben auf „SZplus“

● Firmen aus Schwalbach und Umgebung können vom neuen Internetangebot der Schwalbacher Zeitung profitieren.

Wer Preisaktionen und Gewinnspiele exklusiv für die registrierten Nutzer von SZplus bereitstellt, zahlt dafür nichts, erhält Freianzeigen und wird auch in der gedruckten Ausgabe erwähnt.

Darüber hinaus bietet SZplus mit seinen bisher schon mehr als 10.000 Seitenzugriffen pro Monat zahlreiche interessante Online-Werbemöglichkeiten. Weitere Informationen für Unternehmer erteilt Media-

berater Dieter Beil, Telefon 06196/848080, E-Mail beil@schwalbacher-zeitung.de

sz



Dieter Beil. Foto: Schlosser

Aktuelle Lokalnachrichten

Hier lesen Sie tägliche aktuelle Berichte aus Schwalbach. SZplus-Nutzer müssen nicht bis Mittwoch warten, sondern erfahren – wie bei einer Tageszeitung – täglich, was es Neues in der Stadt gibt, mit Worten, Fotos und auch mit kurzen Videos.

SZ-Archiv

In dieser Rubrik haben SZplus-Nutzer Zugriff auf pdf-Dateien aller Ausgaben der Schwalbacher Zeitung, die in diesem Jahr erschienen sind. Die Ausgaben können auch gespeichert oder ausgedruckt oder auf dem eigenen Rechner archiviert werden. Darüber hinaus erhalten alle SZplus-Nutzer die Schwalbacher Zeitung schon am Dienstag per E-Mail.

Kleinanzeigenauftrag

Der einfachste Weg, eine private Kleinanzeige aufzugeben führt über das Formular auf www.schwalbacher-zeitung.de. Einfach ausfüllen und abschicken und die Kleinanzeige erscheint am darauffolgenden Mittwoch.

Termine im Überblick

SZplus zeigt immer alle aktuellen Termine von öffentlichen Veranstaltungen in Schwalbach mit Ort, Datum und Uhrzeit.

Mitreden

SZplus-Nutzer können alle Artikel selbst kommentieren und ihre Meinung sagen. Aus rechtlichen Gründen muss die Redaktion die Kommentare freigeben. Doch nur Meinungsäußerungen, die gegen Recht und Gesetz oder die guten Sitten verstoßen oder einfach beleidigend und grob unsachlich sind, werden gelöscht.

Diese Woche
nur bei **SZplus**

SZplus Ein Strauß
Blumen gratis
für alle angemeldeten SZplus-Nutzer
vom 27. bis 31. August 2015

**gärtnerei
scherer**

Gutschein und weitere Informationen
unter www.schwalbacher-zeitung.de



Media-Markt-Nachwuchs wird im Main-Taunus-Zentrum ausgebildet – Viel Eigenverantwortung

Startschuss für die Karriere

● **Am 1. August haben neun Auszubildende das erste Ausbildungsjahr im Media Markt im Main-Taunus-Zentrum begonnen.**

Bereichsleiter und Azubibeauftragter Pascal Papakostas begrüßte die angehenden Lageristen, Verkäufer im Einzelhandel und Einzelhandelskaufleute.

Moderne Elektronikprodukte gehören zu den meistgefragten Konsumgütern und bilden so für die Beschäftigten im Handel eine solide Zukunftsperspektive. Für viele junge Leute, die sich für innovative Technik begeistern, ist der Media Markt ein besonders attraktives Ausbildungsunternehmen. Die meisten der neuen Azubis haben sich für die Berufsausbildung Einzelhandelskaufmann und Verkäufer im Einzelhandel entschieden. „Wer bei uns anfangen will, muss mit Zahlen gut umgehen können, aber auch mit Menschen – und natürlich Interesse für Elektronikprodukte mitbringen“, so der Bereichsleiter.

„Smarte Produkte prägen mehr und mehr unseren Alltag, es ist daher sehr reizvoll, bei uns nicht nur einen soliden Beruf zu erlernen, sondern auch immer am Puls der Zeit zu sein und die neuesten technischen Entwicklungen aus der Nähe mitzubekommen“, erklärt Pascal Papakostas. Zugleich erhielten die Auszubildenden einen elementaren Einblick in die Zusammenhänge eines großen Handelsunternehmens.

Die Ausbildung bei Media Markt dauert in der Regel drei Jahre. In dieser Zeit lernen die Jugendlichen nicht nur die Grundlagen des Verkaufs kennen, sondern profitieren auch von zahlreichen internen Schulungen und Workshops des Unternehmens.

Praxistauglichkeit ist oberstes Lernziel bei Media Markt.

Daher werden den Auszubildenden von Anfang an Aufgaben anvertraut, bei denen sie in eigener Verantwortung handeln und entscheiden müssen. „Bei uns lernt man, den eigenen Kopf zu gebrauchen. Dadurch macht die Arbeit mehr Spaß, weshalb wir bei Media Markt auch überdurchschnittlich motivierte und engagierte Mitarbeiter haben“, erklärt Pascal Papakostas.

Dahinter stehe der Unternehmensgrundsatz, Menschen

immer in den Mittelpunkt der Geschäftsaktivitäten zu stellen. Gut ausgebildete und motivierte Mitarbeiter seien der Schlüssel zum Erfolg im Wettbewerb. Daher winkten den jungen Leuten „beste Karrierechancen“. „Manche Azubis haben es sogar geschafft, später Geschäftsführer eines eigenen Media Marks zu werden. Vielleicht kommen Sie in den nächsten Jahren ja auch auf den Geschmack“, sparte der Bereichsleiter die neuen Auszubildenden an. pr



Neun neue Auszubildende haben am 1. August ihre Ausbildung beim Media Markt im Main-Taunus-Zentrum begonnen. Foto: Media Markt

Wildsortiment wird ständig erweitert – Neue Kühltruhen in der Tankstelle – Wildbratwürste im Sommer besonders beliebt

- Anzeige -

Guter Service an der Feinschmecker-Tankstelle

● **Dass Tankstellen heute einen guten Teil ihres Umsatzes mit Produkten machen, die nichts mit Benzin und Diesel zu tun haben, zeigen die vielen Tankstellen, die beinahe schon wie Supermärkte aussehen. Ein bundesweit wohl einmaliges Konzept hat die Station in der Sulzbacher Straße in Schwalbach. Sie wurde zur „Feinschmecker-Tankstelle“.**

So ist es in Schwalbach und den umliegenden Städten längst mehr als ein Geheimtipp, dass man vor allem Wildprodukte gut an der kleinen Tankstelle am Ortsende in Richtung Sulzbach kaufen kann. Seit nunmehr sieben Jahren haben die Brüder Alfons und Wilfried Steier, die die Tankstelle betreiben, Fleisch und Wurst von Wildschwein, Reh und Hirsch im Angebot und das Sortiment wird immer größer.

Jetzt haben die beiden noch einmal kräftig investiert und große Kühltruhen angeschafft, in denen die Spezialitäten der Wildmetzgerei Haupta aus Waldsolms richtig zur Geltung kommen. Alle Produkte sind eingeschweißt und tiefgefroren und

Äpfel aus Schwalbach hatten die Steiers praktisch schon immer im Angebot. Jetzt gibt es auch einen ganzen Kühlschrank mit Marmelade, die eine Schwalba-

cher Hausfrau eingekocht hat und der Käse aus dem Allgäu, der seit einiger Zeit im Angebot ist, wird immer beliebter.

Darüber hinaus lohnt es sich

auch, den Tank des Autos in der Sulzbacher Straße zu füllen. Denn die Schwalbacher Tankstelle ist eine Bedientankstelle, an der Wilfried und Alfons Steier

er sowie dessen Sohn Robert noch als echte Tankwarte auftreten und einen Service bieten, den es andernorts kaum noch gibt. pr



GEBR. STEIER OHG

WILDSPEZIALITÄTEN
AUS DEM TAUNUS

FREIE TANKSTELLE
MIT SERVICE



„DIE FEINSCHMECKER TANKSTELLE“

Sulzbacher Straße 43 • 65824 Schwalbach a.Ts.
Telefon 0 61 96 / 12 44 • Fax 0 61 96 / 8 33 98
Öffnungszeiten: Montag-Freitag 6-20 Uhr,
Samstag 8-16 Uhr, Sonn-/Feiertage 10 - 12 Uhr

Wildfleisch-Teile und Wildwurstspezialitäten

Reh-Teile:

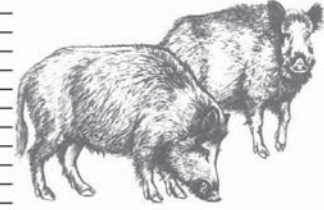
- Hinterkeule zum Braten - nur mit kleinem Hüftknochen
- Rücken wie gewachsen - zum Braten mit Knochen
- Rückenfilet - zum Kurzbraten (für Medaillions gut geeignet)
- Steaks aus der Keule "mariniert" - zum Grillen/Braten
- Butterfly-Rücken-Koteletts - zum Grillen/Braten
- Hackfleisch - für Hackbraten, Frikadellen oder Bolognese
- Edelgulasch
- Leber - am Stück



Preis pro kg
22,95 €
28,95 €
41,95 €
27,50 €
29,95 €
11,95 €
15,95 €
15,95 €

Wildschwein-Teile:

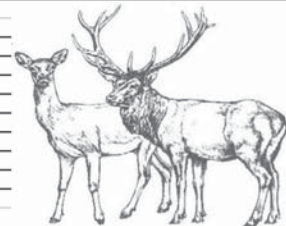
- Hinterkeule zum Braten - nur mit kleinem Hüftknochen
- Hinterkeule ausgelöst - Bratenstück ohne Knochen
- Rücken wie gewachsen - zum Braten mit Knochen
- Rückenfilet - zum Kurzbraten (für Medaillions gut geeignet)
- Kamm-Bratenstück (ohne Knochen, sehr saftig)
- Wildschwein-Rollbraten (gewürzt)
- Steaks aus der Keule "mariniert" - zum Grillen/Braten
- Butterfly-Rücken-Koteletts - zum Grillen/Braten
- Lende zum Kurzbraten oder für Fondue
- Hackfleisch - für Hackbraten, Frikadellen oder Bolognese
- Edelgulasch
- Leber - am Stück



18,95 €
19,95 €
22,00 €
27,95 €
20,50 €
25,50 €
24,50 €
23,95 €
27,50 €
11,50 €
14,95 €
15,95 €

Hirsch/Rotwild-Teile:

- Hinterkeule ausgelöst - Bratenstück ohne Knochen
- Rücken wie gewachsen - zum Braten mit Knochen
- Rückenfilet - zum Kurzbraten (für Medaillions gut geeignet)
- Lende zum Kurzbraten oder für Fondue
- Hackfleisch - für Hackbraten, Frikadellen oder Bolognese
- Edelgulasch
- Leber - am Stück
- Butterfly-Rücken-Koteletts - zum Grillen/Braten



22,95 €
22,95 €
34,95 €
32,95 €
11,95 €
15,95 €
15,95 €
27,95 €

Herzhafte Delikatessen aus Wild: Wild-Schinken und Wild-Wurstwaren:

	Preis
• Wild-Schinken, vom Wildschwein oder Hirsch, am Stück, ca. 300g-500g vakuumverpackt	4,00 €/100g
• Wildschwein-Bratwürste "klassisch", mittelgrob zum Grillen oder Braten, vakuumverpackt	1,49 €/100g
• Wildschwein-Bratwürste "Thüringer Art - fein", zum Grillen oder Braten, vakuumverpackt	1,49 €/100g
• Wildschwein-Bratwürste "Käse-Griller", zum Grillen oder Braten, vakuumverpackt	1,49 €/100g
• Reh-Landjäger, deftig geräucherte Mettwurst im Naturdarm, lose	1,40 €/Stück
• Wildschwein-Leberwurst, mild geräuchert im Naturdarm, ca. 200g am Stück, vakuumverpackt	1,85 €/100g
• Wildschwein-Presskopf, mild geräuchert im Naturdarm, ca. 300g am Stück, vakuumverpackt	1,85 €/100g
• Hirsch-Salami/klein, mild geräuchert, ca. 350g am Stück	7,50 €/Stück
• Wildschwein-Bockwurst zum Heißmachen, mild geräuchert	1,50 €/100g
• Wildschwein-Fleischwurst, mild geräuchert, ca. 200g vakuumverpackt	1,50 €/100g
• Wildschwein-Bierschinken ca. 400g am Stück	1,50 €/100g
• Wildschwein-Mettwurst, in Dosen (mind. 200g Füllgewicht)	3,30 €/Dose
• Wildschwein-Leberwurst, in Dosen (200g Füllgewicht)	3,30 €/Dose
• Wildschwein-Presskopf, in Dosen (200g Füllgewicht)	3,30 €/Dose
• Reh-Sülze ca. 200g am Stück, einzeln oder paarweise vakuumverpackt	1,85 €/100g
• Wildschwein-Fleischkäse in Aluform "fein" oder "grob", zum Selbstbacken ca. 800g oder 1.400g	1,50 €/100g
• Wildschwein-Fleischkäse gebacken "fein" oder "grob", je 2 Scheiben ca. 150 g	1,65 €/100g

Wildspezialitäten-Präsentkorb in Form eines Wildschweines, Preis je nach Inhalt bis 75,00 €

Wildfleisch-Hundefutter mit Einlage (Nudeln, Reis, oder Kartoffeln) 400g-Dose mit Aufreißdeckel 1,69 €/Stück

Preisliste Stand: 28.04.2015

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Mathias Schlosser
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser
Telefon: 06196/848080
Fax: 06196 / 848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell
Verteilung: Prospektverteilerdienst Malik,
Gartenstraße 24,
65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbungen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

Werbung bringt Erfolg!
Rufen Sie uns an:
06196 / 84 80 80



Die Feinschmecker-Tankstelle hat ihr Wild-Sortiment noch einmal erweitert. Foto: Beil

werden mehrmals pro Woche aus dem Taunus geliefert.

Die ungewöhnliche Idee mit dem Verkauf von Wild kam Alfons Steier durch Zufall. Ein Jäger aus Bad Soden hatte vor sieben Jahren zu viel Wurst produziert und fragte Steier, ob er die überzähligen „Wild-Landjäger“ nicht an seiner Tankstelle vertreiben könnte. Die herzhaften Würstchen wurden zum Klassiker und die Kunden fragten auch nach anderen Wildprodukten, wie Rehbraten und Hirschgulasch. Alfons Steier zögerte nicht lange, stellte immer neue Tiefkühltruhen in den kleinen Verkaufsraum und hatte die erste Feinschmecker-Tankstelle in Deutschland.

Neben den Wild-Landjägern sind gerade jetzt im Sommer Wildschwein-Bratwürste gefragt. „Die kaufen sogar Vegetarier, die etwas gegen die Massentierhaltung haben“, berichtet Alfons Steier. Ein Geheimtipp sind darüber hinaus die Wildschwein-Frikadellen, die Alfons Steier zweimal in der Woche selbst brät. Mittlerweile muss man sich beeilen, wenn man mittwochs und freitags noch eine bekommen möchte. Doch es gibt nicht nur Wild an der Tankstelle. Eier und



Dreiteiliges Elternseminar in der evangelischen Limesgemeinde

Praktische Hilfen für den Alltag als Eltern

● **Was macht gute Eltern aus und wie lässt sich das Zusammenleben in der Familie gut gestalten? Diese und weitere Fragen stehen im Mittelpunkt eines Elternseminars der evangelischen Limesgemeinde.**

Geleitet wird es von Claudia Hörster, selbst Mutter von sechs Kindern und Fachreferentin für Familie und Erziehung nach Team-F. Eltern bringen ihrer Meinung nach meist viel gutes Potenzial, aber auch Schwächen mit, die sich oft erst im Zusammenleben zeigen. Oft gerieten Eltern an die eigenen Grenzen. Frustration und Hilflosigkeit seien die Folgen.

Unter der Anleitung von Claudia Hörster wird im Elternseminar gemeinsam über Erziehung nachgedacht und an den Familienbeziehungen gearbeitet.

beitet. Die Basis der insgesamt drei Abende bildet jeweils ein Vortrag, der die grundlegenden Elemente eines in der Praxis bewährten Erziehungskonzepts vorstellen soll.

Die Termine sind am 9. und 23. September sowie 7. Oktober jeweils von 19.30 Uhr bis 21.30 Uhr. Die Teilnahme an allen drei Terminen kostet 20 Euro pro Person, für eine Einzelveranstaltung fallen 7 Euro an, wobei die Teilnahme an allen drei Abenden empfohlen wird. Paare zahlen 30 Euro für das gesamte Seminar.

Finanziell schwächer gestellte Familien können sich zwecks Unterstützung unter der Rufnummer 5038390 an das Gemeindebüro wenden. Anmeldungen werden dort oder per E-Mail an witte@limesgemeinde.de entgegen genommen. red

Ev. Limesgemeinde

Oase der Begegnung

● **Nach den Ferien startet wieder die Begegnungsoase für Kinder bis drei Jahre mit ihren Eltern in der evangelischen Limesgemeinde.**

Immer montags von 9.45 Uhr bis 11.45 Uhr sind Eltern mit ihren Kindern bis drei Jahren eingeladen, sich im Kirchgarten zu treffen. Für Kinder im Alter ab ein bis drei Jahren gibt es eine Kindergruppe jeden ersten und dritten Montag im Monat, immer von 16 bis 17.30 Uhr. Bei schönem Wetter findet das Treffen im Kirchgarten statt. Dieser befindet sich auf dem rückwärtigen Teil des Gemeindehauses und liegt direkt am Hans-Bernhard-Reichow-Weg. Weitere Informationen gibt es im Gemeindebüro und unter der Telefonnummer 5038390. red

Hochwertige Teppichpflege

Handwäsche steht für Qualität

● **Hochwertige Teppiche müssen von Zeit zu Zeit gewaschen werden, damit sie ihren Wert behalten. In Höchst gibt es dafür die Spezialisten von der Bio-Teppichreinigung Irani.**

Die Teppichwäscherei in der Bolongarstraße 179 setzt dabei ganz auf die Handwäsche, um die teuren Stücke nicht zu beschädigen und um jeden Teppich so zu waschen, wie es richtig ist. Denn es gibt hunderte verschiedene Woll- und Knüpfarten, die alle ein bisschen anders gepflegt werden müssen.

Die Teppichwäscherei Irani setzt dabei auf eine siebenstufige Edelmischung. Nach dem Abklopfen des groben Schmutzes wird der Teppich gründlich gereinigt, desinfiziert und imprägniert und erhält einen Mottenschutz. Anschließend erfolgt noch eine Glanzwäsche und eine Rückfettung.

Was genau gemacht werden sollte, wird vorab bei einer kostenlosen Beratung geklärt. Und wer seinen großen und schweren Teppich nicht selbst nach Höchst bringen kann, kann den Abhol- und Lieferservice nutzen.

Weitere Informationen erteilt die Bio-Teppichwäscherei Irani unter der Telefonnummer 069/40036246 oder mobil unter 0177/4210622. pr



Für hochwertige Teppiche ist eine Handwäsche immer noch das Beste.

Schäfer
Dein Bäcker

Für unsere Filiale in Schwalbach und Niederhöchstadt suchen wir ...

Verkäufer (m/w)
in Teilzeit

Aushilfe (m/w)
flexibel von Mo - Fr oder am Wochenende

Weitere Informationen finden Sie auf www.schaefer-dein-baecker.de unter Karriere!

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

Schäfer, dein Bäcker GmbH & Co. KG
Im Elbboden 5-7 · 65549 Limburg
Telefon 06431 211660
bewerbung@schaefer-dein-baecker.de

Recht

So können Schüler und Chefs Steuern sparen – Bei Ferienjobs gelten einige neue Regeln

Aushilfen richtig abrechnen

● **In den Sommerferien haben wieder viele Schüler die freie Zeit genutzt, um ihr Taschengeld aufzubessern. Unternehmer haben die Möglichkeit, mit Ferienjobbern Bedarfsspitzen im Betrieb flexibel abzudecken. Eine Win-Win-Situation, bei der allerdings die Steuern und Sozialabgaben nicht vergessen werden dürfen.**



Auch die Arbeit von Schülern in den Ferien ist abgabepflichtig.

Auch bei Schülern gilt: Der Arbeitslohn ist steuerpflichtig. Dabei gibt es drei Wege, die Besteuerung durchzuführen. Am einfachsten ist es, wenn der Ferienjobber seine Steueridentifikationsnummer und sein Geburtsdatum mitteilt. In diesem Fall kann der Chef die so genannten EL-StAM-Daten des Schülers abfragen und den Lohnsteuerabzug wie bei einem normalen Arbeitnehmer vornehmen.

Bis zu einem monatlichen Bruttolohn von knapp 900 Euro wird dabei in der Regel keine Steuer fällig, da der Freibetrag wirkt. Verdient der Schüler mehr und zahlt er Lohnsteuern, kann er sich die zu viel gezahlten Steuern über eine Einkommensteuererklärung vom Finanzamt er-

statten lassen. Für Schüler, die nur in den Sommerferien arbeiten, müssen zudem keine Beiträge in die Kranken-, Pflege-, Arbeitslosen- und Rentenversicherung gezahlt werden, wenn die Tätigkeit maximal drei Monate oder 70 Arbeitstage umfasst.

Das ist neu. Im Jahr 2014 galt noch eine Grenze von zwei Monaten und maximal 50 Tagen. Aber aufgepasst: Hat der Schüler vorher schon gejobbt oder beginnt er nach den Sommerferien mit einer Ausbildung, gilt die Versicherungsfreiheit nicht mehr. Der Chef sollte sich unbedingt vor Beginn der Beschäftigung danach erkundigen.

Als Alternative kommt ein Minijob-Verhältnis in Betracht. Hier darf der Schüler maximal 450 Euro im Monat für „Tellerwaschen und Co.“ verdienen. Bei dieser Variante zahlt der Arbeitgeber allerdings Pauschalabgaben von rund 30 Prozent.

Bei kurzfristigen Beschäftigungsverhältnissen ist zudem eine pauschale Lohnbesteuerung mit einem Steuersatz von 25 Prozent möglich. Allerdings ist diese dritte Möglichkeit an enge Voraussetzungen geknüpft und wird daher in der Praxis selten genutzt. Das Kindergeld wird durch den Ferienjob nicht gefährdet. pr

Eine neue ADAC-Tabelle zeigt an, in welcher Höhe Reisende den Preis mindern können

Mängel schnell anmelden

● **Nach der Rückkehr aus dem Urlaub müssen Ansprüche innerhalb eines Monats beim Reiseveranstalter geltend gemacht werden. Der Balkon winzig, das Essen schlecht, der Pool verdeckt und vor dem Hotel eine laute Straße: Es gibt viele Gründe, sich im Urlaub zu ärgern.**

Aber was gilt als Reiseantrag? Wenn der gebuchte Urlaub nicht so gelaufen ist, wie es der Katalog versprochen hatte, kann der Reisepreis oft gemindert werden. Urlauber, die nach der Heimkehr wissen wollen, was beim Reiseveranstalter geltend gemacht werden kann, können sich unter www.adac.de/reisemaengel im Internet informieren. Hier hat der ADAC rund 300 Gerichtsurteile zur Preisermäßigung zusammengestellt.

Die häufigsten Beschwerden betreffen Flug, Gepäck, Verpflegung und Lärm. Hier können Reisende in vielen Fällen Geld zurückverlangen. Aber auch die Unterkunft kann für Ärger sorgen, wenn sie nicht den gebuchten Leistungen entspricht. Die ADAC-Tabelle liefert Anhaltspunkte dafür, in welcher Höhe Reisende den Preis mindern können. Die ange-

gebenen Prozentsätze richten sich jeweils nach Art und Umfang der Reisemängel, dienen aber lediglich zur Orientierung. Denn Gerichte sind bei der Beurteilung ihrer Fälle nicht an diese Tabelle gebunden - sie entscheiden in jedem Fall individuell.

So entschied das Amtsgericht in Wiesbaden erst im März 2015, dass Lärmbelästigung auf Kreuzfahrtschiffen noch keinen Reiseantrag darstellt und Theateraufführungen das Maß an Hinnehmbarem erst überschreiten, wenn sie weit nach Mitternacht enden. Auch eine defekte Liege konnte nicht als Reiseantrag geltend gemacht werden, obwohl sich der Urlauber zuvor beim Benutzen der Liege die Fingerkuppe abge-

trennt hatte. Das Oberlandesgericht in Düsseldorf sah es nicht als Verletzung der Fürsorgepflicht durch den Veranstalter an, da Strandliegen als „normales Mobiliar“ gelten und damit nicht der besonderen Überprüfung bedürfen.

Bei jedem Mangel gilt generell: Umgehend die Reiseleitung informieren und Abhilfe verlangen. Urlauber sollten die Mängel konkret beschreiben können und sie per Foto oder Video festhalten. Auch unabhängige Zeugen sind wichtig, da sie vor Gericht glaubwürdiger sind als Familienangehörige. Nach der Rückkehr aus dem Urlaub muss der Anspruch auf Preisermäßigung innerhalb eines Monats beim jeweiligen Reiseveranstalter reklamiert werden. red



Ist der Urlaub nicht so gelaufen, wie im Katalog versprochen, so können oftmals Reiseanträge geltend gemacht werden. Wichtig: Ansprüche müssen binnen eines Monats nach Heimkehr beim Reiseveranstalter angezeigt werden. Foto: ADAC/Riedler

§ STRAKA & MOOR
Rechtsanwälte

Vertragsrecht - Arbeitsrecht - Familienrecht
Straf- und Bußgeldrecht

Altkönigsstraße 2 - Schwalbach am Taunus - Telefon: 06196/ 84 84 73

Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Fax 06196 / 848082

Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name: _____
Vorname: _____
Alter: _____
Straße: _____
Telefon: _____

Ich habe mittwochs bis zu Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift _____

Bei Minderjährigen: Meine Tochter /mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name: _____

Datum, Unterschrift _____

und Steuerberatung

Auch ein Nachbarschaftsstreit kann zur Kostenfalle werden

Die Gebühren nicht unterschätzen

● **Streitigkeiten mit Nachbarn enden nicht selten in rechtlichen Auseinandersetzungen. Die meisten Deutschen schätzen den finanziellen Aufwand eines Rechtsstreits viel zu niedrig ein. Die Württembergische Versicherung empfiehlt daher, das Kostenrisiko eines Rechtsstreits durch eine Rechtsschutzversicherung abzusichern.**

Gerade in der Sommerzeit kommt es vermehrt zu Konflikten mit Nachbarn: Familie und Freunde lockt es an lauen Sommerabenden zum Grillen auf



Ein rauchender Grill kann schnell zu einem Rechtsstreit mit dem Nachbarn führen.

den Balkon oder die Terrasse. Wenn sich der Nachbar durch das gesellige Grillvergnügen beeinträchtigt fühlt, kann das nachbarschaftliche Verhältnis schnell getrübt werden. Meistens ist die Ursache dafür Lärm- und Geruchsbelästigung oder Raucherentwicklung durch einen Holzkohlegrill.

Inwieweit Grillen im Freien gestattet ist, hängt vom Einzelfall ab und ist gesetzlich nicht geregelt. Sollten sich Streitigkeiten nicht ohne Hilfe aus der Welt schaffen lassen, übernimmt die Rechtsschutzversicherung die Kosten für die außergerichtliche Streitschlichtung - die so genannte Mediation - beziehungsweise einen möglichen späteren Prozess.

Unabhängig vom Ausgang des Streitsfalls umfasst die Rechtsschutzversicherung die Kosten der rechtlichen Auseinandersetzungen. Darunter fallen beispielsweise Gebühren für Gutachten und Sachverständige, das Gerichtsverfahren und nicht zuletzt das Anwalts Honorar. Einzelpakete decken Bereiche wie Privat-, Berufs-, Verkehrs- und Eigentümern sowie Mieter-Rechtsschutz ab. Preisgünstig sind in der Regel Rechtsschutzpakete, in denen mehrere Leistungsbausteine gebündelt werden. Je nach Lebenssituation und Bedarf kann der Versicherte auf diese Weise eine individuelle Versicherungskombination in Anspruch nehmen.

Vermietung an Touristen

Nicht ohne Erlaubnis

● **Mieter dürfen ihre Wohnung nicht ohne Erlaubnis des Vermieters an Touristen weitervermieten. Darauf weist die Rechtsschutzversicherung D.A.S. hin.**

Bietet ein Mieter seine Wohnung trotz bereits erfolgter Abmahnung weiter auf dem Portal „Airbnb“ an, ist der Vermieter zum fristlosen Kündigung seines Mietvertrages berechtigt. So entschied jetzt das Landgericht Berlin (LG Berlin, Az. 67 T 29/15).

Wer als Mieter seine Wohnung zeitweise nicht nutzt und sie an Touristen als Ferienwohnung weitervermietet, benötigt dafür die vorherige Erlaubnis seines Vermieters. Ansonsten handelt es sich um eine „unbefugte Gebrauchsüberlassung an Dritte“, die einen schweren Verstoß gegen den Mietvertrag darstellt.

Auch die Vermietung über populäre Portale wie „Airbnb“, bei denen es um die Vermietung von privaten Unterkünften an zahlende Gäste geht, fällt unter diese Regel. In dem Fall hatte ein Berliner Mieter seine Wohnung auf „Airbnb“ zur Vermietung an Touristen angeboten und auch mehrfach vermietet. Das Landgericht Berlin bestätigte die Kündigung. Der Vermieter habe fristlos kündigen dürfen, da der Mieter mit seiner Werbeanzeige die Absicht gezeigt habe, die vertragswidrige Vermietung auch nach der Abmahnung fortzusetzen.

Wie Selbstständige mit ihren Kranken- und Pflegeversicherungen Geld viel sparen können

Vorteile durch Vorauszahlungen

● **Seit Januar 2010 haben sich erhebliche Änderungen bei der steuerlichen Berücksichtigung von Versicherungsbeiträgen zu den sogenannten sonstigen Vorsorgeaufwendungen ergeben. Selbstständige können danach höchstens 2.800 Euro (Eheleute bis zu 5.600 Euro) als Sonderausgaben abziehen. Darauf weist die Eschborner Steuerberaterin Claudia Kynast hin.**



Die Eschborner Steuerberaterin Claudia Kynast. Foto: ETL Rhe-Ma

Abweichend von diesem Grundsatz sind die geleisteten Beiträge zur Kranken- und Pflegeversicherung in vollem Umfang als Sonderausgaben zu berücksichtigen, soweit sie auf die sogenannte Basisabsicherung (also ohne Komfortleistungen wie Einzelzimmer im Krankenhaus, Chefarztbehandlung usw.) entfallen. Der volle Abzug gilt auch dann, wenn dadurch die oben genannten Höchstbeträge überschritten werden. Dadurch entfällt aber die Abzugsfähigkeit aller anderen beschränkt abzugsfähigen Versicherungsbeiträge. Deshalb kann es steuerlich vorteilhaft sein, die Beiträge zur Kranken- und Pflegeversicherung für mehrere Jahre im Voraus zu bezahlen, um die Abzugsfähigkeit der übrigen Versicherungsbeiträge zu erreichen.

Beispiel: Ein lediger Selbstständiger ist privat krankenversichert. Seine Beitragszahlungen zur Basisabsicherung und Pflegeversicherung ohne Krankengeld betragen 3.500 Euro pro Jahr. Daneben zahlt er jährlich noch für eine private Unfallversicherung und eine private Haftpflichtversicherung insgesamt 500 Euro und für eine Lebensversicherung (erste Beitragszahlung vor dem 1. Januar 2005) 4.200 Euro Beiträge. Da der Höchstbetrag von 2.800 Euro bereits mit der Basisabsicherung überschritten wird, wirken sich die sonstigen Vorsorgeaufwendungen von 4.700 Euro steuerlich nicht aus. Die Finanzverwaltung akzeptiert Vorauszahlungen auf die Beitragszahlung bis zum Zweieinhalbfachen der laufenden Beitragszahlungen.

Somit sind in dem Beispiel insgesamt in den Jahren 2014 bis 2017 Sonderausgaben in Höhe von 20.650 Euro steuerlich abzugsfähig. Ohne die Vorauszahlung wären lediglich 14.000 Euro (4x3.500 Euro) steuerlich abzugsfähig gewesen. Bei einem Steuersatz von 40 Prozent ergibt dies eine Steuerersparnis von 2.660 Euro – eine Rendite, die sich durchaus sehen lassen kann.

Voraussetzung für derartige Vorauszahlungen ist natürlich, dass entsprechende Liquidität vorhanden ist und dass diese Mittel nicht anderweitig gewinnbringend angelegt oder investiert werden können. Der Krankenversicherer sollte auch nicht insolvenzgefährdet sein, damit die Beiträge nicht verloren gehen. Ferner ist mit dem Versicherer zu klären, ob und in welchem Umfang Beitragsvorauszahlungen möglich sind. Häufig werden Vorauszahlungen bis zu einem Jahr akzeptiert. Einige Versicherungen gewähren dann sogar noch Skonto. Durch individuelle Verhandlungen können höhere Vorauszahlungen vereinbart werden. Sprechen Sie Ihre Versicherung hierzu an.

Die Rendite kann im Übrigen auch geringer ausfallen, wenn der Versicherer Beiträge zurückerstattet. Viele Versicherungsverträge sehen mittlerweile solche Beitragsrückerstattungen vor. Beiträge werden jedoch nur zurückgezahlt, wenn der Versicherte keine Leistungen des Versicherers in Anspruch nimmt. Oft wird zusätzlich ein

Selbstbehalt vereinbart. Für den Versicherten ist es ein Rechenspiel, ob er bei seinem Versicherer Krankheitskosten zur Erstattung einreicht oder besser selbst trägt, um die Beitragsrückerstattung zu erhalten. Grundsätzlich gilt, dass selbst getragene Krankheitskosten nicht als Sonderausgaben, sondern lediglich als außergewöhnliche Belastungen abgezogen werden dürfen, die sich oft steuerlich nicht auswirken.

Werden Beiträge zurückerstattet, mindert das steuerlich grundsätzlich die Vorsorgeaufwendungen des Jahres der tatsächlichen Rückerstattung. Sind in diesem Jahr keine oder nicht genügend abzugsfähigen Vorsorgeaufwendungen vorhanden, werden diese Überhänge dem Gesamtbetrag der Einkünfte hinzugerechnet und erhöhen so das zu versteuernde Einkommen.

Vorauszahlungen bis zum Zweieinhalbfachen der laufenden Beiträge bieten sich auf jeden Fall an, wenn der Steuerersatz 2015 hoch sein wird und sich die sonstigen Vorsorgeaufwendungen etwa für private Haftpflicht, Unfall und Lebensversicherungen, sich aber wegen der Höchstbeträge nicht oder kaum als Sonderausgaben auswirken. Wer nur geringe sonstige Vorsorgeaufwendungen hat, erzielt auch nur einen geringen Steuervorteil.

Nicht betroffen ist die staatlich geförderte private Altersversorgung. Die Beiträge zu einer sogenannten Rürup-Rentenversicherung bleiben daneben abzugsfähig.

Ob und gegebenenfalls in welchem Umfang sich eine solche Steuergestaltung für den einzelnen lohnt, sollte mit dem Steuerberater besprochen werden. Mit ihm kann auch geklärt werden, in welchem Jahr die Vorauszahlungen gezahlt werden sollten, um den höchstmöglichen Progressionsvorteil mitzunehmen.

Claudia Kynast
Steuerberaterin
ETL/Rhe-Ma
Steuerberatungsgesellschaft
Hauptstraße 350
65760 Eschborn
Telefon 06173/609800
E-Mail: eschborn@rhe-ma.de



Rechtsanwältin
Claudia Eschborn

ESCHBORN
RECHTSANWÄLTE

Hauptstraße 332 • 65760 Eschborn • Telefon 0 61 73 / 93 72 - 93
www.eschborn-rechtsanwaelt.de

Mietrecht, Erbrecht, Arbeitsrecht, Familienrecht, Sozialrecht,
Nachbarrecht, Verkehrsrecht, Bußgeldsachen, Forderungen, Bankrecht



Rechtsanwalt
Jochen Zehner

Becker | Sennhenn | Schuster
Rechtsanwälte



Hubertus Becker



Dr. h.c.
Marion Schuster
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Arbeitsrecht | Ehe- und Familienrecht | Erbrecht | Gesellschafts-/Handelsrecht
Bau-/Immobilienrecht | Miet-/Pacht-/WEG-Recht | Verkehrs-/Strafrecht
Versicherungsrecht | Vertrags-/Gewährleistungsrecht | Verwaltungsrecht

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Otto-Volger-Straße 5 | 65843 Sulzbach/Ts. | ☎ 06196/74615
www.rhein-main-anwalt.de | kanlei@rhein-main-anwalt.de



BASTEN GMBH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Steuerberatungsgesellschaft

Tax and expatriate services in the Rhine-Main area

We are specialized in serving expatriates and the international community. Our consulting services include the full range of taxation, accounting and business services for both individuals and companies.

Thanks to our alliance with the Alliot Group, we can provide access to independent accounting, law and consulting firms all over the world.

We look forward to hear from you soon.

For international clients

- German taxation, tax registration and answering questions around tax returns
- Income Tax / Payroll
- VAT / Trade Tax
- Services for Freelancers
- MOSS registration and reporting

For national clients

- Tax of individuals and small firms

Basten GmbH
Im Haindell 1
65843 Sulzbach/Taunus

Tel.: +49 (0)6196 / 5002-15
Fax: +49 (0)6196 / 5002-50
sebastian.basten@datevnet.de
www.basten.de

ALLIOT
GROUP
A Worldwide Alliance of Independent
Accounting, Law and Consulting Firms

**Fachanwälte
für Arbeitsrecht**



www.rechtsanwalt-schoßland.de

Schoßland
Rechtsanwälte

Rödelheimer Straße 44
65760 Eschborn
Telefon (061 96) 9540 90

Egon Kellersmann
Rechtsanwalt und Notar

Tätigkeitsschwerpunkte neben
der Notariatstätigkeit:

- Erbrecht + Testamentsgestaltung
- Pflichtteil- und Nachlassregelung
- Vermögensübertragung und Vorsorgeregulierung
- Gesellschafts- und Handelsrecht
- Immobilienrecht

65824 Schwalbach/Ts., Marktplatz 9
Telefon 061 96 / 81096, Telefax 061 96 / 3642

**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de, www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschler** Tel. 1605 + 0177-2148496
A-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de

■ **Autohaus Ziplitzki GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplitzki@aol.com

■ **Gök Automobile** Tel. 069/41070045
Ankauf von Gebrauchtwagen, Mobil 0179/4786385
Lkw, Oldtimern – Verkauf von gepflegten Gebrauchten
Finanzierungen – Kurmainzer Straße 93, Sossenheim
automobile-gok@arcor.de

■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Autoservice und -handel

■ **JS Autoservice** 069/26023588
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate, Reifenservice,
TÜV/AU-Vorfahrten inkl. Hol- und Bringdienst

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen; Homepg: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungsschneidereien

■ **C.Yanboludan** · schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herren Garderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen – Marktplatz 9

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.de, info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation – www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com

■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

■ **PC-Service Schmitz**, Computer, Tel. 5617437
Netzwerk, Telekommunikation, Mobil 0170/5443337
Laptop-Service, Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und
Laptopservice - info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** .. Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079
■ **Trabert Spectral Druck GmbH** Tel. 069/783367
Geschäftsdrucke, Flyer, Trauerkarten, Plakate,
Prospekte, Kopien, Ausdrucke
info@trabert-spectral.de
www.kopie-frankfurt.de

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelbeseitigung, Satellitenanlagen

■ **Diesterbeck Elektrotechnik** Tel. 888103
Pflingstrunnenstraße 39 Handy 0173/6902670
Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Elektrische Rollläden,
Telefon-Anlagen, 24-Stunden-Service

■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte

■ **Gerhard Schedel** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau

■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauanalyse Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de – www.eta-plus.de

TELEFON Service

► Fortsetzung »Energieberatung«

■ **IBK Gebäude-Energieberatung**.... Tel. 8828928
Bausachverständiger, Fax 8828929
staatlich anerkannter Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de – www.ibk-bauberater.de

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter 85279
Würtemberger Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 44,-) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben – Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH**.... Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **C.S. Friseure**, Marktplatz 13 81313
Damen + Herren
■ **Friseur- & Beauty-Oase** 85068
Friseur, Fußpflege, Kosmetik-Kabine - Marktplatz 30
■ **Kamm in - Iris und Birgit Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege, med.

■ **Dolores Lopez**, Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege – 18 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **Grüner Leben** Tel. 069/30862612
Garten- und Landschaftsbau
Am Leisrain 18, Frankfurt-Sossenheim
hk@gruenerleben-gartenbau.de
www.gruenerleben-gartenbau.de

■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheit- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rollläden, Duschkabine, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de

■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de

■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Ihr Partner rund um Ihre Immobilie Fax 069/34058943
h.j.langer@t-online.de – www.hug-sossenheim.de

■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenhimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de

■ **Manfred Kuhfuß**, IVD 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de

■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungen, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com

■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung, Sanitär, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Norddienst
www.benedick.de

► Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH**.... Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de

■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater 1 Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice

■ **Henrik Gross**, Meisterbetrieb Tel. 888470
vorm. Scholz & Gross - Sanitär, Heizung, Elektro,
Fliesen, komplette Bäder, Kundendienst, Reparaturen
www.fagross.de

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Norddienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalsanierung - Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Anke Weltmann-Schneider** 1841
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik
■ **Traumhaft schön Kosmetiklandschaft** 9531225
Inn, Melanie Steinert - Kosmetik, Massagen,
Fachfußpflege mit hochwert. Produkten von „Barbor“
www.kosmetiklandschaft.de

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte, Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com; veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermeister Dehmelt** Tel. +Fax 83525
Malarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmelt.de
E-Mail: malerdehmelt@web.de
■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell, Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern**, Friedrich-Stoltze-Str. 4a 81310

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 · Wohnkonzepte zum Fax 86037
Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio, Schreinermeister- und
Parkettlegemeisterbetrieb - info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a. Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
30 Unterrichtsorte in Schwalbach und Umgebung

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,
lackieren, olen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf – E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 822275
Hauptstraße 21 · Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch – www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Tomic, Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1

■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern

■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 · Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293

Claudia Eschborn und Jochen Zehntner, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelt.de

■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642

■ **Rechtsanwälte Straka & Moor** Tel. 848473
Enrico Straka und Michael Moor

Termine auch samstags
Altkönigsstraße 2

www.rhein-main-rechtsanwaelt.de

R Reinigungsservice

■ **W&J Reinigungsservice** 9995892
Haushalts- und Büroreinigung, Fensterreinigung,
Hausmeisterservice, Gartenarbeiten

R Reisebüros

■ **Dirk Kattendick**, Selected Travel

Touristik 2026886

Firmendienst 2027966

dirk.kattendick@selectedtravel.de

www.selectedtravel.de

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60

Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur

tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrtkarten

Marktplatz 36 – www.komm-reisen.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzborn 8

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen

Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **R. Böckner & Sohn**, Weru-Studio 3355
Büro Bockenheimer Str. 7, Fenster - Türen - Rollläden,

Innenausbau - Schlüsseldienst und Reparaturen

info@boeckner.de

■ **Tischlerei Marc Philipp Buderus**, 06171/
Zimmersmühlenweg 14-18, Oberursel 8956995

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499

Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach

www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Sicherheitstechnik

■ **R. Böckner & Sohn** Tel. 3355
Schlüsseldienst - Schließanlagen - Schlösser - Tresore -

Reparaturen/Beratung - 24 h Tür-Notöffnung

S Steuerberater

■ **Dieterich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678

info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT

Sulzbach, Im Haindell 1

sebastian.basten@datenvet.de – www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **MedFa** Tel. 0152/07678089
Patientenfahrten zu Chemo, Dialyse, Bestrahlung etc.

(Abrechnung mit allen Kassen), Flughafentransfer bis

8 Personen – u.reinhardt.mfs@gmail.com

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten

taxi@hallo.ms

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398

Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH**.... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis